



# M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1969. június 13.

bb. 1. kétezerhét száz éves aranypé debates, nagyértékű dénárook és obulusok a készülő pénz-kiállításon

1 ol/gk/zs/gy/la

1969. június 13.

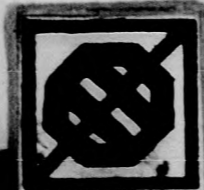
Mintegy kétszáz ezer pénzérme és medália között válogatva új, nagyszabású éremkiállítás előkészítésén dolgoznak a magyar nemzeti múzeum munkatársai. elsősorban 1933-ban tárták a közönség elé az éremgyűjtemény ritkaságait, s az azóta jelentősen megszáradott együttes történelmi érdekességű, illetve művészi kivitelük miatt jelentős darabjait most méltó környezetben, az intézmény újonnan restaurált disztermében mutatják majd be.

a pénz és az éremművészet történetéből mintegy két és félvezredet ölel fel a rendkívül változatos kiállítási anyag. a legregibb egy lydiából származó kis aranypé debates, amelyet i.e. a 7. században vertek. a bemutatásra kerülő görög és kisázsiai pénzek segítségével i.e. az 1. századig követhető nyomon a pénz kialakulása. a kiállított darabok egyben érzékelteik a pénzverés és az éremművészet fejlődését, a különböző veretek elterjedését is. kiállítják a római pénzverdéknek a hazai ásatások során előkerült termékeit, a dunántúlon fellelt kelta pénzeket - amelyekhez hasonlók még sehol a világon nem kerültek elő -, valamint a bizánci pénzérmekeket, s mellettük a népvándorlás korából származó helyi hamisítványokat.

az árpád-kort a dénár és az obulus, károly róbert idejét az arany-, ezüst garas, a későbbi századokat a változó tallér- és pénzrendszerek darabjai, 1848-49-et a szabadságharc pénzei képviselik. ezüstművészetnek és verdéinek térképeivel, forgalmi és emlékpénzeivel helyet kap a kiállításon az önálló erdélyi fejedelemiség is. egyebek között ott lesz apafi mihály arany százducátosa is, amelynek átmérője mintegy 10 centiméter, súlya pedig 350 gramm.

/folyt. köv./

Ba



bb. 1. / kétezerhétyszáz éves.... folyt./ gy

a 18 vitrinben történeti sorrendben bemutatják az európai pénzürméket is, ilyenformán a pénz egész történetéből s vele az általános gazdaságtörténetből is izelítőt kaphat a látogató. érdekes magyar vonatkozás: bemutatnak egy arany 50 dolláros is, amelyet 1855-ben San Franciscóban veretett a Vass-molitor cég. a magyar származású cégtárs a magánpénzből egész sorozatot ajándékozott a magyar nemzeti múzeumnak.

olasz, német, francia, angol, spanyol, magyar és osztrák középkori medáliákon kívül az európai barokk és újkori művészetet országoként, ezen belül pedig alkotókként mutatják be, s végül izelítőt adnak századunk modern magyar éremművészetéből is.

a kiállítást a tervek szerint szeptember közepén nyitják, s mindössze egy hónapig lesz látható./mti/

..

bb. 3. az ormánsági nép adományából eredeti ormánsági portát alakítanak ki Sellyén

vid-fm/gy/la

1969. június 13.

az ormánság ősi székhelyén - Sellyén - eredeti formájában alakítanak ki egy jellegzetes ormánsági portát: lakóházat, a hozzátartozó gazdasági épületekkel és az udvarral, kerttel. a múlt év őszén állították fel itt az ugynevezett talpasházat, amely a hajdani ormánsági népi építkezés legszebb emlékének számít, a múzeumként működő lakóház valóságos bucsujáró helyévé vált az ormánsági embereknek, akik nagy szeretettel és egyben a hozzáértő alapossgával tanulmányozzák az épületet és a berendezést. idős asszonyok és férfiak figyelmeztetik a szakembereket, mi minden hiányzik még a felszerelési tárgyak közül és amikor kiderül, hogy a múzeum - sajnos - nem rendelkezik vele, akkor saját edényeket, eszközöket, szerszámokat ajándékozzák oda. legutóbb például egy sósvertikei család ruháskosárra való régi, szép felszerelési tárgyat adott át az ormánsági múzeumnak.

most hozzáfogtak az eredeti méretű és elrendezésű ormánsági gazdasági udvar kialakításához. Sellyéről rekesztett - vesszőfonásos és sávozott falu - istálló és pajta, kákicsról 150 éves méhes, a drávaiványi legelőről pedig tipikus ormánsági gémeikut került a múzeum tulajdonába, s ezeket a talpasház udvarán állították fel. már csak a disznót hiányzik, ahhoz, hogy komplett legyen a gazdasági udvar. a kut mellé eperfát ültettek el, amelyhez különleges tyuklétra járul, míg a ház oldalánál díófa díszlik. a lakóház előtt virágoskertet alakítottak ki, amelyben muskátli és mályva pompázik.

/folyt. köv./

- 2 -

bb. 3. / az ormánsági.... folyt./ gy

mindez egy jómodu ormánsági paraszt portáját mutatja, természetesen nem a mai állapotában. ez az építészeti és elrendezési forma ugyanis az Árpádok korában kezdett kialakulni, s a múlt század második felében szűnt meg; akkor kezdték például a füstöt - amely addig az ajtón vagy az ajtó feletti nyíláson távozott - a mennyezetten át kivezetni a házból. a Sellyei Múzeum tehát a 19. századi ormánság egy jellemző darabját rögzíti az utókor számára./mti/

..

bb. 2. tündérrózsák és mexikói orchideák nyílnak a szegedi fűvészkertben

vid/kz bh la

1969. június 13.

nyári virágpompát öltött a szegedi József Attila Tudományegyetem világhírű botanikus kertje. a tó vize felmelegedett, s nyílnak a tündérrózsák. sárga kelyhük szépségét a víz tükröződése még csak fokozza. a tóra hajló öreg fűzfákon pedig a függőkiosarakban kibontották szirmaikat a mexikói pettyes orchideák. légi orchideáknak is hívják ezeket, mert hazájukban nem a földön élnek, hanem fákon és az ágakról nyúlnak le érdekes tarka virágok. a szegedi kertben némelyik növényen tucatnyi nagy virág fejlődött. kellemes, bódító illatukat messzire elviszi a szél, s szinte magukhoz vonzzák a látogatókat./mti/

..

bb. 4. 48 arany fokozatu dolgozat az ifjúsági naprajzi és nyelvjárási pályázaton

1 ol/gk zs bh la

1969. június 13.

értékeltek az országos diáknapi keretében meghirdetett néprajzi és nyelvjárási pályázatra beküldött pályamunkákat. a 170 dolgozat közül 48 arany, 42 ezüst, 48 pedig bronz fokozatot nyert. a legkiválóbb pályaművek továbbjutnak az országos gyűjtőpályázat döntőjébe, és készítők december elején - a diáknapi érmek és oklevelek mellé - jelentős összegű pénzzutalmat is nyerhetnek.

a néprajzi és nyelvjárási gyűjtőpályázatot - mmint minden évben - a jövő esztendőre is meghirdették. erre az ifjúsági pályamunkákat két példányban 1970. április 15-ig kell beküldeni a megyei muzeumi igazgatóságok címére./mti/

..

- 3 -

bb 5. Tolna megye „Balaton,-ja : dombori

vid/fm bh la

1969. június 13.

Tolna megye „Balatonja,, lett dombori, ahol a Holt-duna mellé hétvégi üdülő paradicsomot „varázsoltak,, az utóbbi években. vízvezetékekkel és villannyal szerelték fel a telepet és számos szekszárdi üzem, vállalat és intézmény épített itt üdülőházat. ezenkívül százával sorakoznak a magánosok vikendházai is a széles „Öregduna,, mentén,

16 kétágyas szobájú motel is fogadja a turistákat, mellette pedig kertes kisvendéglőt nyitnak./mti/

bb 6. kiváló áru lett a pécsi Pannónia pezsgő

vid/kz bh la

1969. június 13.

Kiváló áru lett a fiatal pécsi pezsgőcsalád egyik tagja: a félszáraz fajta. a Mecsekvidéki Pincegazdaság által gyártott Pannónia pezsgőt a zsüri dicséretes minősítéssel fogadta be a kiváló áruk fórumába. a Pincegazdaság ezzel jogosulttá vált arra, hogy a félszáraz pezsgőt tartalmazó palackjait márkajeggyel hozza forgalomba. ám nemcsak a kiváló áruk zsürije, hanem a fogyasztóközönség előtt is kitűnőre vizsgázott a Pannónia pezsgő. mint ismeretes: a múlt év végén került először forgalomba a pécsi pezsgő és máris akkora a kereslet iránta, hogy a Mecsekvidéki Pincegazdaság egyelőre képtelen kielégíteni az igényeket. az idén mintegy félmillió palackot töltenek meg a kellemes zamatu itallal, amelyből exportálnak is: Jugoszláviába és Lengyelországba. de már megkezdtek készíteni az új, korszerű pezsgőgyár építését. az üzem 1970-ben kezd meg a termelést és évente egy-millió palackot töltenek meg pezsgővel./mti/

bb 9. fogyasztói árkiegészítés a ponty értékesítése után

i jf/gk zs bh la

1969. június 13.

a pénzügyminiszter rendelete szerint a mezőgazdasági nagyüzemeket a ponty belöldi értékesítése után az 1969 május .. - december 31. közötti időszakban kilogrammonként 2.50 forint árkiegészítés illeti meg. a rendelet azt célozza, hogy az árkiegészítésben részesített termék olcsóbban kerülhessen a fogyasztók asztalára. ezért a kedvezmény a mezőgazdasági nagyüzemeket csak akkor illeti meg, ha a pontyot a fogyasztói forgalomban értékesítik. a halért részére átadott ponty után árkiegészítést nem igényelhetnek az üzemek./mti/

- 4 -

bb 7. Óvodásoknak 1050, iskolásoknak 1660 kalória - változatos étrend a vakációzó gyerekeknek

i gj zs bh la

1969. június 13.

a gyermekélelmezési vállalatnál a nyári hónapokban sincs szünidő: a vállalat konyháinak több mint fele a vakáció idején is teljes kapacitással dolgozik, s gondoskodik a napközis táborokban és a napközi otthonokban levő 20 000 - 28 000 óvodás és általános iskolás étkeztetéséről. a nyári étrend összeállításáról, a vakációzó gyerekek ellátásáról Bajza Sándor, a gyermekélelmezési vállalat igazgatója elmondta:

- a gyerekeknek igyekszünk változatos étrendet összeállítani, s minél vitamindusabb ételeket adni. jól lehet az időjárás nem kedvez a primőrárúknak - ennek következtében az árak is magasak - eddig sem hiányzott és ezután sem fog hiányozni a gyerekek asztaláról a friss zöldség, gyümölcs, a saláta, a retek, a zöldborsó, árképoszta stb. több vállalattal, termelőszövetkezettel szerződést kötöttünk a zöldség-gyümölcs folyamatos szállítására. a budapesti zöldség-gyümölcs szövetkezeti értékesítő vállalat dolgozóit például a frissen leszedett zöldborsót - nagyüzemi eljárással - tisztítják / ha szükséges, éjszaka is/, így az másnap már a gyerekek asztalára kerülhet.

- vállalatunk egyébként 10-10 napra szóló étlapot állít össze, természetesen táplálkozástudományi szakemberek közreműködésével. gondosan ügyelünk arra, hogy a gyerekek mindenképp megkapják az előírások szerint szükséges kalóriamennyiséget. az étrendet tehát úgy alakítjuk ki, hogy az óvodások napi kosztja legalább 1050, az iskolásoké pedig 1660 kalóriát tartalmazzon. most a nyári hónapokban a gyerekek hetente általában négyszer, ötször kapnak friss főzeléket, illetve gyümölcsöt. példaként a következő napok menüjéből: az újpesti óvodások szombaton sertéskarajt zöldborsó-főzeléssel, az iskolások töltött karalábét; a csepeli óvodások hétfőn aprópecsenyét zöldborsó-karalábé főzeléssel; a lőrinci iskolások kedden zöldborsólevest, sült csirkét, új burgonyát és fejes salátát kapnak.

- a nyári időszakban a szokásosnál nagyobb távolságokra kell eljuttatnunk - lehetőleg friss, élvezhető állapotban - az ételt, hiszen például a hűvösvölgyi, a hárshegyi, a szabadsághegyi és a margitszigeti napközis táborok lakóit is kosztoljuk. a megnövekedett távolságok ellenére a szállítás zökkenőmentes; autóink már 10-11 órakor elindulnak, s így a gyerekek kellő időben megkapják az ebédet./mti/

..

- 5 -

bb 8. prágai nemzetközi bábfesztiválra készülnek a békéscsabai „napsugarasok,,

vid/fm bh la

1969. június 13.

öt évvel ezelőtt a karlovy vary-i nemzetközi bábfesztiválon nagy sikert aratott a békéscsabai napsugár bábegyüttes: a 17 külföldi csoport között megszerezte az első helyet. azóta is több alkalommal részesültek kitüntetésben a csabai „napsugarasok,, .

az unima nemzetközi bábfesztivált rendez júliusban prágában a chrudim-ban, a csehszlovák ősi „bábvárosban,, , ahova meghívást kapott a békéscsabai bábegyüttes is. a fesztiválra megkezdtek az előkészületeket lenkefi konrád vezetésével bartók és kodály műveinek bábszínvadi változataival szerepelnek majd a fesztiválon./mti/

--

bb 10. „tapsifüles ország,, a vértésben

vid-kz/mné bh la

1969. június 13.

ezer pirosszemű, hófehérszörű tenyésznyulat szállítottak el már az idén a tarjáni állami gazdaságból, ahol az ország egyik legnagyobb nagyüzemi törzstenyésztését alakítják ki. a gazdaság eddig hét termelőszövetkezettel, illetve állami gazdasággal kötött szerződést arra, hogy folyamatosan ellátja őket kiváló tulajdonságu tenyészállatokkal.

a vértés hegységben lévő tarjáni gazdaságban 1967-ben vetették meg a korszerű nyultenyésztés alapját. angliából, a híres matthews-gégtől vásároltak szülőpárokat továbbtenyésztésre, s a nyultartás technológiáját is az angol tapasztalatok alapján alakították ki. rövid idő alatt a nagyüzemi tartási viszonyok legkedvezőbb körülményeit teremtték meg. eg-egy gondozó ma már 1 000-1 500 állatot lát el a higiénikus tágas istállóiban. a tapsifüleseket a gazdaság által gyártott speciális ketrecekben tartják, granulált takarmánnyal etetik, ivóvizükről pedig automatika gondoskodik. a két éve mindössze 300 törzsállattal induló gazdaság jelenleg több mint 4 000 törzsállománnyal rendelkezik, s a vele szerződéses viszonyban álló üzemeknek az idén már összesen 3 700 szülőpárt szállít. ezen kívül különféle berendezéseket is gyártanak az iparszerű nyultenyésztésre berendezkedő gazdaságoknak.

a tarjáni gazdaság - partnereivel együtt - a tenyésztéssel párhuzamosan a hustenyésztés növelését is szorgalmazza. a nyulhus ugyanis kitűnő exportcikk. a gazdaságok tavaly még csak 5, az idén viszont 13 vagonnyi nyulhust exportáltak, zömében a tőkés piacra./mti/

--  
- 6 -

bb 11. 12-14 ezer teljes szobaberendezés külföldről - újabb importszerződéseket kötött a konsumex

1 sz/j/um ie la

1969. június 13.

évente mintegy 400 millió forint értékű importáru gyártja a butorüzletek áru kínálatát. a forgalomba kerülő butoroknál általában 12-14 százaléka származik külföldről. az importot lebonyolító konsumex rendszeres vásárló az ndk-ban, csehszlovákiában, Lengyelországban, és növekvő mennyiségben szerez be szovjet és román gyártmányokat is. a választék bővítését, a különleges igények kielégítését szolgálják a jugoszláviából érkező butorok.

a napokban újabb jelentős importszerződéseket kötött a konsumex jugoszláv és ndk-beli partnereivel. jugoszláviából 30 millió forintért vásárolt modern lakberendezési tárgyakat, főként puha telikárpitos butorokat, amelyek néhány típusával a divatcsarnokban rendezett kiállításon már megismerkedhettek a magyar érdeklődők. a most megrendelt jugoszláv butorok többsége a harmadik negyedévében érkezik. az ndk butor-exportőreivel folytatott tárgyalásokon a konsumex 125 millió forintos rendeléssel már a jövő évi árukészletről gondoskodott. próbarendeléseket adott a konsumex olasz butorokra is, mivel jövőre már nagyobb mennyiségben szándékoznak importálni ugynevezett exkluzív nylonplöss huzatos kárpitosgarnitúrákat.

a hagyományos importpiacnak számító országokból érkező butorok 90 százaléka sorozatgyártmány, míg 10 százaléka különleges egyedi garnitúra. a jugoszláv butoroknál ez az arány 50-50 százalékos, de érkeznek egyéni kívánságokat kielégítő faragott, rusztikus ebédlőgarnitúrák és kecskelábu asztalos hallberendezések romániból is.

az importbutorok 60 százaléka teljes garnitúra: ezekkel ebben az évben mintegy 12-14 ezer lakoszoba rendezhető be. körülbelül 160 millió forint értéket képviselnek az ugynevezett szülő butorok: szekrények, fotelok, székek, virágállványok, és a lakberendezéshez szükséges egyéb kisbutorok, kiegészítő tárgyak. /mti/

--

- 7 -

8.20/um

le  
9.12

bb 12. új lakónegyed épít baján

vid/kz/um la

1969. június 13.

új 355 lakásos városnegyed építését kezdték meg baján, az e célra kijelölt, előre közművesített területen. ez lesz a délvidéki fürdőváros első nagyobb, egységes új lakótelepe. befejezését legkésőbb 1971-re tervezik. ezenkívül az idén és jövőre, a különféle társasház-építési akciók keretében ugyanezen lakás építést fejezik be, illetve kezdik el a város különböző pontjain. folytatják a kisz-lakásépítési akciót, amelyet annakidején a bajaiak kezdeményeztek. /mti/

bb 13. a száraz tészták minőségi vizsgálatának újabb fejleményei budapest más kerületeiben és vidéken is szigorú vizsgálatok kezdődnek

1 jf/gk/um zs la

1969. június 13.

a xviii. kerületi népi ellenőrzési bizottság legutóbbi vizsgálatának - amely néhány tsz és fogyasztási szövetkezet által gyártott száraz tésztánál minőségrontást állapított meg - újabb fejleménye, hogy a területileg illetékes jászberényi járási nebi a jászkiséri általános fogyasztási és értékesítő szövetkezet hét beosztójával szemben szabálysértési eljárást indított, miután kiderült, hogy ők készítették a jelzetnél kevesebb tojást tartalmazó árut és ezzel jelentősen megkárosították a vásárlókat. a felvásárlók ellen - akik a kifogásolt árut átvették - a szövetkezet igazgatója fegyelmi eljárást kezdeményezett.

xviii. kerületi nebi-nél sorra jelentkeznek az ügyben érdekelt kereskedelmi vállalatok. a közért egyebek között avval vette tudomásul a vizsgálati eredményt, hogy ezentúl minden esetben csak az adott szállítmányra vonatkozó minőségi kísérőlevéllel együtt hajlandó átvenni újabb szállítmányokat. a budapesti csemege vállalt intézkedést tett az ellenőrzések megszigorítására.

a fővárosi népi ellenőrzési bizottság elhatározta: felkéri a fővárosi vegyészeti és élelmiszervizsgáló intézetet, hogy a más kerületekben árusított száraz tésztákra is terjessze ki a szigorú ellenőrzést. az intézet a beküldött minták alapján értékeli majd, hogy végeredményben milyen árut vásárolnak a budapesti háziasszonyok, rövidesen több vidéki városban is megvizsgálják az illetékesek, hogy a különben keresett házikészítésű száraz tészták mindenhol megfelelnek-e az előírásoknak. /mti/

- 8 -

8.25/um

ll 940

bb 14. napirenden a tudományos integráció és a kutatások hatékonysága - értékes kezdeményezések veszprém tudományos életében

vid/kz/tné/um la

1969. június 13.

a közelmúltban tartották meg bulgáriában a tudományos dolgozó világszövetsége rendezésében a szocialista országok képviselőinek tanácskozását, a nemzetközi eszmecserén dr. majdik ferenc, a veszprémi nehézszevegypari kutató intézet igazgatója képviselte a hazai vegyipart. a tanácskozáson sok olyan határozat született, amely elősegíti illetve meggyorsítja a tudomány termelőerővé válásának folyamatát, első helyen foglalkoztak például a tudományos integráció szükségletével, valamint a kutatások hatékonyságának mérésével és az azt befolyásoló tényezőkkel. az mti munkatársa ezek alapján kért választ dr. majdik ferenc től arra a kérdésre, hogyan értékeli a hazai vegyipari kutatások hatékonyságát és mit tesznek a magyar tudományos intézmények az integráció megvalósításáért?

- a tudományos munka hatékonyságát tekintve hazánkban nagyjából a többi szocialista országéhoz hasonló a helyzet. a vegyiparban általában a ráfordítás kétszeresét hozzák az új módszerek, eljárások. kivételes helyzetben van a gyógyszeripar. ott a tudományos befektetés háromszoros hasznót is produkál. intézetünk - a nehézszevegypari kutató intézet - az elsők között tért át a vállalati gazdálkodásra. ez azt jelenti, hogy szakembereinket, kutatóinkat az ipari üzemek finanszírozzák. ez a forma az új mechanizmus szülötte és biztosítéke annak, hogy csak a hasznos és valóban szükséges kutatásokra fordítsunk szellemi energiát. a hatékonyság fokozásában jelentős szerepet játszanak a szociális és a pszichológiai tényezők. a bulgáriai tanácskozáson több kutatóintézet számolt be arról, hogy a jól kialakult kollektívában, a helyesen válogatott szakemberegárdában az egyéni teljesítmények is magasabbak. hogy mi az optimum ebben az vonatkozásban, azt még nem tudjuk pontosan, de ebben segít a magyar tudományos akadémia szociológiai intézete.

- a szocialista országok közül a szovjetunióban novoszibirszkben alakították ki azt a tudományos kombinátot, melynek tevékenysége a tudományos integráció modelljének tekinthető. a veszprémi intézetek ennek a példáját követik. a dunántúli város előnyös helyzetben van, hiszen a vegyipari egyetem, a nehézszevegypari kutató intézet, a magyar ásványolaj és földgáz kísérleti intézet, valamint a műszaki-kémiai kutató intézet együttesen hazánk egyik vegyipari centrumává tette. ezt a sajátos helyzetet igyekszünk kihasználni. elkészítettük a négy intézmény közös kutatási programját, melynek alapján-egy-egy közös témára koncentrálnunk érdeinket. így olyan feladatok megoldására is vállalkozhatunk, amelyekkel az egyes intézetek önmagukban nem tudnának megbirkózni - fejezte be nyilatkozatát dr. majdik ferenc igazgató. /mti/

- 9 -

8.35/um

ll 947

bb 15. harminc lakás építkezését segíti nyereségrészesedéssel a szegedi ruhagyár

vid/kz/mné/um la

1969. június 13.

a szegedi ruhagyár vezetői vállalati szabályzatban rögzítették, hogyan használhatják fel leghatékonyabban a nyereségrészesedési alapot dolgozók lakáshelyzetének javítására. eszerint a jövő év végéig 30 új otthon kialakításához nyújtanak együttesen 300.000 forint értékű kamatmentes hitelt. a kölcsönt csak azok vehetik igénybe, akiknek legalább öt éves munkaviszonya van a vállalatnál. /mti/

bb 16. új képeskönyv fejér megyéről

vid/fm/um la

1969. június 13.

a fejér megyei tanács „fejér megye, címmel új képeskönyvet jelentetett meg, amely nemcsak az ősi, mintegy ezer éves város, székesfehérvár multját és jelenét, hanem szocialista városunkat, dunaujvárost, a vértus hegység szépségeit, a velencei tavi üdülőhelyeket is bemutatja. a könyvet 118 kép díszíti. /mti/

bb 17. megjelent a nyíregyházi muzeum évkönyve

vid/fm/um la

1969. június 13.

gazdag tartalommal megjelent a nyíregyházi jósa andrás muzeum 10. évkönyve. a kiadvány tanulmányokat közöl a magyar internacionalisták harcáról a polgárháború befejező szakaszában szovjet-országra, a szabolcs-szatmár megyei nemzeti bizottság 1945 eleji működéséről, valamint a megye történetéről az 1945-47-es években. /mti/

bb 18. tatán rendezik meg az uttörő-tüzoltók első táborozását

vid/fm/um la

1969. június 13.

különleges uttörő tábort nyitnak ebben a hónapban a tatali öreg-tó partján, ahol ezen a nyáron is egymást váltják a táborozó csapatok. uttörő tüzoltó-tábort szervez a komárom megyei tűzrendészeti parancsnokság és az uttörő szövetség megyei elnöksége. a 10 napos táborban a pajtások tüzoltó szakköreinek őrvezetői gyarapítják majd tudásukat. üdülés, játék közben ismerkednek a kézi-és gépi működésű tüzoltókészülékek kezelésével. a tűzkármegelőzés, az oltás szabályaival. /mti/

8.42/um

Ab

guz

bb 19. befejezték a dohány ültetését kelet-magyarországon

vid/ká/um cz

1969. június 13.

a szokásosnál néhány nappal korábban befejezték a dohány ültetését szabolcs-szatmár megyében és környékén. a csapadékos időjárás igen kedvezett ennek a munkának. jó volt a megerezési százalék. a nyíregyházi dohánygyárhoz tartozó területen 25 ezer holdat ültettek be, s a debreceni fajta rováására növelték a gazdaságosabban termelhető és az ipar által is jobban keresett burley, kerti és szabolcsi fajták arányát. a sikeres és korai ültetés további kedvező időjárás mellett alapja lehet a jó termésnek.

hazánkban még nem jelentkeztek a dohány kártevői. a jugoszláviai ültetvényeken azonban már észleltek peronoszpórát ezért a gyár körzetében is elrendelték a megelőző permetezést. /mti/

bb 20. magyar nőküldöttség utazott helsinki-be, a nők világkongresszusára

t fe/gk/um zs cz

1969. június 13.

péntek reggel tiztagu magyar nőküldöttség utazott helsinki-be, a június 14 és 17 között megtartandó nők világkongresszusára. a küldöttséget erdei lászlóné, a magyar nők országos tanácsának elnöke vezeti. a delegáció bucsuztatására a ferihegyi repülőtéren megjelent a mnot elnökségének több tagja. /mti/

bb 21. a lottó e heti nyerőszámai

mm/um

1969. június 13.

a sportfogadási és lottóigazgatóság tájékoztatása szerint lövön, a petőfi sándor művelődési otthonban megtartott 24. heti lottó sorsoláson a következő számokat húzták ki:

3, 34, 43, 57, 59. /mti/

- 11 -

11.00/um

1102/um

bb 22. vásárcsarnokot avattak zalaegerszegen

vid/kz/tné/um cz

1969. június 13.

nádasdi józsef, a város országgyűlési képviselője pénteken átadta rendeltetésének zalaegerszeg új, korszerű, vásárcsarnokát. az 1260 négyzetméter alapterületű, egy emeletes bevásárló központ, amelyben mind a nagyüzemek, mind pedig az egyéni termelők helyet kaptak, ez idő szerint a legkorszerűbb vidéki vásárcsarnok. /mti/

-. -

bb 23. véget ért az ázsia művészetéről rendezett budapesti nemzetközi tudományos ülészek

t ol/j/um cz

1969. június 13.

a résztvevő tudósok székesfehérvári, veszprémi és tihanyi muzeumlátogatásaival pénteken véget ért a hopp ferenc kelet-ázsiai művészeti múzeum alapításának félévszázados jubileumára budapesten az iparművészeti múzeumban rendezett nemzetközi tudományos ülészek. ezen 12 ország képviselőjében ázsia művészetének mintegy 40 szakértője vett részt, a jubiláló intézmény egyetlen olyan hazai múzeumunk, amelyet a tanácskoztársaság alapított, s ez különös jelentőséget adott az ünnepi eseménysorozatnak, amelyet június 10-én nyitott meg dr. molnár jános művelődésügyi miniszterhelyettes.

az elmúlt napokban számos érdekes előadás hangzott el, így például dr. horváth tiber igazgató „a hopp ferenc kelet-ázsiai művészeti múzeum alapítása, története és fejlődésének teljes kibontakozása a magyar népköztársaság idején”, címmel tartott angol nyelvű előadást. i. a. dorofejev a moszkvai keleti kulturák múzeumának közép-ázsiai művészetének kutatásában betöltött szerepéről, c. sivaramamurti india szobrászatának kifejezési sajátosságairól, a londonból érkezett neves műgyűjtő, dr. unger ödön pedig egy újabban felfedezett xiv. századi perzsa kéziratról adott részletes tájékoztatást. az előadások sora gönyey antalnak, a művelődésügyi minisztérium főosztályvezetőjének zárszavával ért véget.

az ülészek résztvevői itt-tartózkodásuk alatt megtekintették több fővárosi múzeum kiállítását is. közülük többen bucsuzáskor értékes ajándékot adtak át az évforduló alkalmából, így például dorzsuren professzor egy nagy értékű mongol festményt, dr. unger ödön pedig egy xii. századi perzsa fajansztálat adományozott a jubiláló intézménynek.

tervezik, hogy az elhangzott előadások közül többet is közreadnak az iparművészeti múzeum jövőre megjelenő évkönyvében. /mti/

-. -  
- 12 -

12.40/um

hly lcl

bb 24. a román akadémia könyvkiadó kiállítása

t ms/tm/um cz

1969. június 13.

pénteken a könyvklubban ünnepélyesen megnyitották a román akadémiai könyvkiadó kiállítását. az ünnepségen a magyar tudományos élet számos ismert személyisége vett részt. erdey-gruz tiber, az akadémia főtitkára üdvözölte a kiállításon megjelent dimitru turcus román nagykövetet és elmondta, hogy a román akadémiai kiadó ezuttal első ízben jelentkezik önálló könyvkiállítással hazánkban. a kiállítás a legkülönbözőbb tudományágakban elért román eredmények széles skáláját mutatja be és hozzájárul a két ország tudósainak további együttműködéséhez, a szocialista társadalmat építő két nép barátságának elmélyítéséhez.

a kiállítást dimitru turcus nyitotta meg. beszédében rámutatott, hogy a kiállítás megrendezésére az idén májusban bukarestben rendezett hasonló magyar kiállítás viszonzásaként került sor. körvonalazta a több mint 100 éves román akadémiai kiadó fejlődését, amelyben épp úgy, mint a román tudomány és művelődés terén a néphatalom évei minőségi változást, fejlődést eredményeztek. jól szemlélteti ezt az az egyetlen számadat, hogy az 1949. évi 140 kiadói ívvel szemben a román akadémia mostanig összesen több mint 94.000 ív terjedelemben, tizmillió példányszámban, csaknem 5.500 munkát publikált.

a megjelentek ezután nagy érdeklődéssel tekintették meg a legutóbbi évek román tudományos könyvterméséből válogatott mintegy 250 könyvet és folyóiratot tartalmazó kiállítást. /mti/

-. -

bb 25. „Lucernalisztgyár”, -at avattak juhépusztán

vid/ká/um cz

1969. június 13.

a hőgyési állami gazdaság juhépusztai kerületében pénteken forrólevegős lucernaszárító üzemet adtak át rendeltetésének. az 5 millió forint költséggel épített korszerű üzemben a környező 800 hold lucernavetés zöldtermését szárítják és dolgozzák fel. 24 óra alatt három műszakban 360 mázsa lucernalisztet állítanak elő. a dus fehérjetartalmu lucernalisztet a takarmánykeverő üzemek kapják. /mti/

-. -  
- 13 -

12.49./se

hly lcl

bb 26. az ország első íves-térrács-szerkezetét szerelik a szegedi fedettuszodán

vid/káz/um cz

1969. június 13.

a szegeden csaknem 50 millió forintos beruházással épülő fedettuszodánál pénteken megkezdtek az országban először alkalmazott ugynevezett térbeli acélíves rácsos tetőszerkezet szerelését, a 91 méter fesztávú acélívek, illetve összekötő szerkezetek súlymintegy 440 tonna, ez alá kerül majd a nemzetközi versenyekre is alkalmas uszómedence, az 1000 személyes nézőtér, a tv és rádióközvetítésekre szolgáló szpiker-hidak, valamint a tanmedence. a medencék érdekessége, hogy alapszintjük a föld felszíne fölött helyezkedik majd el. a beton oldalakra speciális üvegü ablakokat építenek be, amelyekkel át lehetőség nyílik például az uszó-tanulók mozdulatainak ellenőrzésére. /mti/

..-

bb 27. tápéra vezetik az algyői földgázt

vid/ká/um cz

1969. június 13.

a tápéi tisztatój tsz-ben pénteken befejezték a földgázüzemi berendezések műszaki átadását, s egyben megkezdtek a gázvezeték-rendszer további kiépítését a községig. elsőként ugyanis ez a tsz kap földgázt, amelynek épületét, istállóit annakidején elárasztotta a termálkútból feltört kőolaj - az algyői szénhidrogén medence első olaja. a tápéi olajipari tankállomástól vezették a szövetkezetbe a földgázt, amellyel fűszerpaprikát, terményeket szárítanak, istállókat, nevelőházakat fűtenek. innen viszik most tovább a gázt a faluig, ahol rövidesen 50 családi házba, majd a középületekbe, s a tápéi hajógyárba vezetik a szomszédos szénhidrogénmező kincsét. /mti/

..-

bb 29. „szorgalom-busz,,

vid/kz/um cz

1969. június 13.

„szorgalom-busz,, nevet adtak annak a gépjárműnek, mellyel négy napos országjáró kirándulásra indultak pénteken a körmeneti várkerti általános iskola legjobb tanulói. ellátogatnak a balatonra, budapestre és a dunakanyarba. a turán azok a tanulók vesznek részt, akik az elmúlt tanévben a legjobb eredményt érték el. pedagógiai szempontból figyelemre méltó, hogy a „szorgalom-busz,, utasa lehet olyan tanuló is, aki esetleg csak közepes eredményt ért el, de ezért szorgalma teljes megfeszítésével kellett megküzdenie. /mti/

..-  
- 14 -

12.50/um

124 bel

bb 28. premier tatabánya újvárosban - összeszerelték az első tíz emeletes házigyári lakótömböt

vid/kz/um cz

1969. június 13.

a modern településsé fejlődő tatabánya - újváros lakáspolitikai programjában jelentős esemény volt a pénteki nap: befejezték az első 10 emeletes, házigyári lakótömb összeszerelését. az elemek beemelését május elején kezdték meg, s az építőmunkások óramű pontossággal dolgoztak. a győri házigyár és tatabánya között menetrendszerint közlekedtek a komplett falblokkokat szállító speciális teherautók. amint megérkeztek egy óriás daru nyomban helyére tette az elemeket. a bányászvárosban ezzel a korszerű építési technológiával rendkívül meggyorsul a lakások építése. míg a hagyományos építkezéssel 11, a blokkos technológiával 6,5 nap alatt készítenek el egy lakást, a házigyári paneles technológiával 3 napra csökkentik egy-egy lakás felépítési idejét. a most összeszerelt 60 lakásos házigyári épületet már szeptemberben átadják tulajdonosainak. a jövő héten egy újabb 10 emeletes lakóház építéséhez kezdenek. az év végéig összesen 6 épületet, 360 lakást szerelnek össze az új módszerrel. /mti/

..-

bb 30. időjárásjelentés

mm/um cz

1969. június 13.

a meteorológiai intézet jelenti június 13-án 13 órakor

délutáni záporok, zivatarok

száraz földünk középső területei felett gyenge légmozgások zónája alakult ki. ez és a levegő magasabb nedvességtartalma lehetővé teszi hogy főként a déli-délutáni órákban záporok, zivatarok keletkezzenek. ezzel egyidőben észak-euró-pában és a szovjetunió európai területének nagy részén az északról áramló hűvös, légtömegek változó, szeles, helyenként csapadékos időjárást okoznak. ma reggel a szovjetunió fehér tengeri vidékéről hózáporokat jelentettek. nyugat és közép- Európában a legmagasabb nappali hőmérséklet 2-4 fokkal magasabb, míg a szovjetunió európai területén 2-6 fokkal alacsonyabb, az elmúlt évek átlagánál. hazánkban csütörtökön főként nappali felhőképződés volt. az északkeleti megyékben csak 4-7, máshol 9-15 órán át sütött a nap. elsősorban a délutáni órákban több helyen zápor, zivatar keletkezett. a lehullott eső mennyisége általában 10 milliméter alatt maradt, de salgótarjánban 16, kékestetőn 24 millimétert mértek. a hőmérséklet napközben 22-27 fokig emelkedett, ma hajnalra szeszélyes területi eloszlásban 8-17 fokig hűlt le a levegő. a délelőtti folyamán változóan felhős idő volt. szentgotthárd térségében zivatart észleltek. a hőmérséklet 11 órakor 20-25 fok között volt.

budapesten csütörtökön a hőmérséklet napi középértéke 20,2 fok volt, 0,8 fokkal magasabb a sokévi átlagnál. /folyt.köv. /

- 15 -

13.28/um

124 bel

bb 30. / időjárásjelentés... folyó. / um

ma 12 órakor a hőmérséklet budapestén 24 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 759 milliméter, gyengén süllyed.

a balaton vízének hőmérséklete siófoknál 11 órakor 19 fok volt.

várható időjárás szombat estig, főként nappali felhőképződés, több helyen elsősorban a déli óráktól zápor, zivatar. mérsékelt, változó irányú szél. a zivatar idején átmeneti, szélerősödés. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10-15, legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton 25 fok körül.

a duna vízállása budapestnél 442 centiméter. /mti/

--

bb 32. a balatonba vezeték a drávát? - ülést tartott az országgyűlési képviselők veszprémi megyei csoportja

vid/kz/tné/um cz

1969. június 13.

a megye két központi kérdésével - a balatonkörnyék vízellátásával és a bakonyi bauxitbányák vidékének vízhiányával - foglalkozott pénteken veszprémben megtartott ülésén az országgyűlési képviselők veszprém megyei csoportja. a balatonkörnyék vízgazdálkodásával kapcsolatban többek között rámutattak, hogy 1975-re 100 százalékos lesz a balatonparti települések vízellátása, mely ma körülbelül 63 százalékos. közel sem ilyen biztató azonban a helyzet a szennyvíz elvezetésével kapcsolatban. ez 1985-ig is csupán a községek és települések 50 százalékában oldódik meg. a balatonparti mezőgazdasági és ipari üzemek vízszükséglete gyors ütemben növekszik. ezzel párhuzamosan biztosítani kell a balaton vízének pótlását. ennek érdekében nagyszabású terv készül a dráva medrének megváltoztatására - balatonba vezetésére. meg kell növelni a siófok-csatorna kapacitását is. megoldásra vár a magyar tenger iszaposodásának megakadályozása. a feliszapolódás a keszthelyi öbölben a legnagyobb mérvű. ott a becslések szerint 25 millió köbméter iszap vár kotrásra. a balatonparti vízgazdálkodásának megjavításával kapcsolatos legfontosabb tennivalók megvalósítása az előzetes számítások szerint mintegy 4,5 milliárd forintot igényelne.

a megye területén lévő bauxitbányák rontják a talajok vízgazdálkodását. gondot okoznak mind a lakosság, mind pedig a mezőgazdaság vízellátásában. ennek megoldására is nagyszabású tervek készülnek. a bányákból felszínre hozott vizet a környező településeken kívül a balatonpart üdülővidékeire is elvezetik. /mti/

--  
- 16 -

13.35/um

13.35/um

14.8

bb 31. ülést tartott az országgyűlési képviselők ezolnok megyei csoportja

vid/kz/tné/um cz

1969. június 13.

az országgyűlési képviselők ezolnok megyei csoportja pénteken karcagon megtartott ülésén két nagykun város - karcag és mezőtur - gazdasági, kulturális és szociális helyzetét és fejlesztésének feladatait tárgyalta meg, majd fodor mihálynak, a megyei tanács vb elnökének előterjesztése alapján megvizsgálta a megyében működő két tsz területi szövetség működésének tapasztalatait. az utóbbival kapcsolatban hangsúlyozták az ülésen, hogy a szövetségek eredményesen működtek közre szövetkezeti közös vállalkozások szervezésében, valamint az önkormányzati vállalkozások kialakításában. hatékonyan segítettek elő a községgazdaságok kiegészítő tevékenységének fejlődését. a kiegészítő üzemágak 1968-ban 500 millió forint értékű terméket állítottak elő a megyében. a képviselőcsoport végül állást foglalt amellett, hogy a szövetségeknek többet kell foglalkozniuk a hozzájuk tartozó termelőszövetkezetek belső életével, anyagi ösztönzési rendjük és munkadíjazásuk problémáival. /mti/

--

bb 33. üvegekbe került a századik vagon zöldborsó a békéscsabai konzervgyárban

vid/ká/um cz

1969. június 13.

a békéscsabai konzervgyár az idei termésből háromszáz vagon zöldborsót tartósít. a környékbeli termelőszövetkezetekben éjjel nappal csépetik a borsót, s naponta 14-15 vagonnal küldenek a gyárba. a borsóvonalak kiváló minőségű, egyenletes szemű árut kapnak feldolgozásra.

megszerte jó közepes a termés, de a békéscsabai lenin, a kondorosi dolgozók, a tótkomlós viharsarok és számos más jól gazdálkodó termelőszövetkezetben a közép-és kései érésű fajtákból husz mázsa körüli rekordtermést takarítanak be holdankint. a békéscsabai konzervgyárban pénteken üvegekbe került az idei századik vagon zöldborsó. /mti/

--

bb 34. kemping nyílt a gyulai várfürdő szomszédságában

vid/ká/um cz

1969. június 13.

a gyulai várfürdő szomszédságában közművesített kemping nyílt. egyszerre száz vendég töltheti itt pihenőjét. /mti/

--  
- 17 -

13.48/um

13.48/um

14.8

bb 35. befejeződött a cseresznye szüret szomolyán

vid/kz/tnó/um cz

1969. június 13.

a híres szomolyai cseresznyésekben befejeződött a különleges fajtájú, fekete, rövidszárú, szív alakú, mézédés gyümölcs szedése. bár a termés csak közepes volt, a fogyasztási szövetkezet több mint 10 vagonnal vásárolt fel belőle. egy részét nyomban a piacra szállították, több mint 5 vagonnal pedig a miskolci hűtőházba került. később hollandiába exportálják. a község lakosságának a cseresznye az idén körülbelül másfél millió forintot jövedelmezett. /mti/

..-

bb 36. országos ifjúsági fásítási ankét

t pr/gg/um zs cz

1969. június 13.

pénteken a mezőgazdasági és élelmezésügyi minisztériumban országos ifjúsági fásítási ankétot rendezett a kisz kb mezőgazdasági és falusi osztálya, valamint a mém erdészeti s faipari hivatala. molnár györgynek, a kisz központi bizottsága titkárnak megnyitóját után fekete gyula, a mém erdészeti és faipari hivatalának főosztályvezető helyettese számolt be a kisz szervezetek és uttoró csapatok 1967-68 évi fásítási munkáinak tapasztalatairól.

értékelték a fiatalok fásítási programban való részvételét s a helyzeteket jelentős pénzjutalomban részesítik. szorgalmas, odaadó munkájukkal szabócs-szatmár megye fiataljai érdemelték ki az első helyet, az elmúlt két esztendőben társadalmi munkában 97 hektár, bérezett munkában 390 hektár fásítását végezték el. jutalmuk: 15.000 forint, a második helyen pest megye fiataljai végezték, 44, illetve 233 hektárral, míg a harmadik helyet a bácsk-kiskun megyeiek szerezték meg 53, illetve 25 hektárral. egyaránt 7-7 ezer forintot kaptak. a mém és a kisz kb a csongrád megyeiek, a veszprém megyeiek, a nógrád megyeiek, a somogy megyeiek, a békés megyeiek, a borsod-abauj-zemplén megyeiek és a komárom megyeiek teljesítményét is jutalmazta.

dr. fekete józsef, a kisz központi bizottságának osztályvezetője a fiatalokra váró feladatokat vázolta. elmondta, hogy a harmadik ötéves terv hátralevő időszakában 150 millió, a negyedik ötéves tervben pedig 500 millió husángot kell elültetni. ebből a nagyszabású munkából jelentős részt kell vállalniok a fiataloknak. a fásítás nélkül gazdaságilag hasznosíthatatlan területek betelepítése jó alap az ifjúsági országfásító védnökség továbbfejlesztésére. a szakemberek a fiatalok segítségét várják az erdő telepítésekben, növényápolásban, a növény-és állatvédelemben és a maggyűjtési akcióban. a két referátumot számos hozzászólás követte. /mti/

..-  
- 18 -

14.05/um

1409 Leli

14/

bb. 38. nyomdák a dzsungelben - petőfi, józsef attila verseit olvassák vietnamban - interju tran minh chau-val, a vdk kiadói főigazgatójával

t tf/mm/e zs cz

1969. június 13.

tran minh chau, a vdk kiadó főigazgatója vezetésével két héten át háromtagú szakmai delegáció volt a művelődésügyi minisztérium kiadói főigazgatóságának vendége. a magyar-vietnami kulturális együttműködési egyezmény jegyében a két ország kiadókapcsolatainak kiépítéséről tárgyaltak a minisztérium illetékeseivel, több budapesti kiadó vezetőjével. egyebek között megállapodás született, hogy vietnami ifjúsági műveket, képes gyermekkönyveket és különféle szépirodalmi köteteket az elküldendő kéziratok felhasználásával magyar nyomdáknak készítenek el szakmai segítségnyújtásként.

mielőtt pénteken elutazott budapestről a vietnami küldöttség, tran minh chau nyilatkozott az mti tudósítójának. elmondta, hogy az amerikai agressziót megelőző időben évente mintegy kétezernyi könyv jutott el a vietnami olvasókhöz, s körülbelül 30 millió volt az összpéldányszáma egy-egy évi termésnek. visszafogott tempóval, rendkívül nehéz körülmények között, de most is dolgozik a kiadás. a nyomdák egy részét kitelepítették a városokból: ezek a könyvkészítő műhelyek, kiadói szerkesztőségek a dzsungel mélyén működnek. többnyire primitív gépekkel, kézi erővel végzik a nyomtatást. a hazai könyvek most elsősorban a forradalom, a szabadságharc eszméjéből merítik témájukat; más kötetek a mezőgazdaságban felgyülemlett tapasztalatokat teszik közzé, s készülnek szép számmal tudományos és technikai kiadványok is.

viszonylag szerteágazó a vietnami fordítási irodalom: igyekeznek a külföldi termés legjavát hozzáférhetővé tenni. ismerik vietnamban a magyar irodalom legnagyobbjait közül petőfi forradalmi verseit és józsef attila telkesítő líráját. egyebként a legkiválóbb vietnami költők vállalják mindig a világra gyöngyszemeinek átültetését. a friss fordítások között több shakespeare mű címét is megemlítette tran minh chau.

x x x

magyarországi látogatása során a vietnami kiadói küldöttséget fogadta dr. orbán lászló, a művelődésügyi miniszter első helyettese és óvári miklós, az mszmp központi bizottságának osztályvezetője. elutazásukkor a vietnami vendégeket dr. siklós margit, a művelődésügyi minisztérium kiadói főigazgatóságának mb. vezetője bucsúztatta a nyugati-pályaudvaron. /mti/

14.10/e

1416 Leli

1430 Dni

..-  
-19-

bb. 46. a magyar népköztársaság elismerte a dél-vietnami köztársaság ideiglenes forradalmi kormányát

mm/e cz

1969. június 13.

fock jenő, a minisztertanács elnöke az alábbi táviratot intézte huynh than phat-hoz, a dél-vietnami köztársaság ideiglenes forradalmi kormányának elnökéhez:

huynh than phat urnak, a dél-vietnami köztársaság ideiglenes forradalmi kormánya elnökének.

tisztelt elnök ur!

a dél-vietnami köztársaság ideiglenes forradalmi kormányának megalakulása alkalmából a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány és az egész magyar nép nevében szívből jövő üdvözlémet és őszinte jókívánságaimat küldöm önnek, személyén keresztül a dél-vietnami köztársaság ideiglenes forradalmi kormánya, valamennyi tagjának és dél-vietnam hős népének.

kormányunk meglepéssel fogadta a hírt, hogy a dél-vietnami népnek az amerikai imperializmus és csatlósai barbár agressziója és a saigoni bábrendszer népellenes uralma ellen vívott harca eredményeként létrejött a dél-vietnami köztársaság ideiglenes forradalmi kormánya.

engedje meg elnök ur, hogy eleget tegyek megtisztelő megbízásomnak, s közöljem önnek, hogy a magyar népköztársaság kormánya elismeri a dél-vietnami köztársaság ideiglenes forradalmi kormányát, a dél-vietnami nép egyetlen és törvényes képviselőjének, és kész diplomáciai kapcsolatok létesítésére.

a magyar népköztársaság kormánya támogatja a dél-vietnami köztársaság ideiglenes forradalmi kormányának törekvéseit, követeli, hogy az egyesült államok haladéktalanul és feltétel nélkül vonja ki csapatait és csatlósainak egységeit dél-vietnam területéről. a magyar kormány és a magyar nép ismételtlen megerősíti testvéri szolidaritását a hős vietnami nép harcával és kijelenti, hogy továbbra is megad minden szükséges segítséget az amerikai agresszió elleni harchoz.

engedje meg elnök ur, hogy felelősségteljes munkájához jó egészséget és sok sikert kívánjak.

fock jenő,  
a magyar forradalmi munkás-  
paraszt kormány elnöke

budapest, 1969. június 13.

x x x

/folyt. köv./

14.35/e

- 20 -

MK Zolt  
1969. június

bb. 46. /a magyar... folyt./e

puja frigyos, a külügyminiszter első helyettese pénteken fogadta le huu van-t, a dél-vietnami nemzeti felszabadítási front budapesti képviselőjének helyettes vezetőjét és tájékoztatta őt arról, hogy a magyar népköztársaság elismerte a dél-vietnami köztársaság ideiglenes forradalmi kormányát.

x x x

péter jános külügyminiszter táviratban üdvözölte nguyen thi binh asszonyt, a dél-vietnami köztársaság ideiglenes forradalmi kormányának külügyminiszterévé történt kinevezése alkalmából. /mti/

...

bb. 42. az ellenőrzés megerősítéséről tárgyalt a kisalföldi termelőszövetkezetek területi szövetsége

vid-kz/tné/e cz

1969. június 13.

a szövetkezetek belső ellenőrzésének hatékonysága nem tartott lépést a közös gazdaságok általános fejlődésével, s jelenleg is alacsony szintű -, mutattak rá a kisalföldi termelőszövetkezetek területi szövetségének pénteken gyűlést megőrtött küldöttgyűlésén. a szövetkezetek gazdasági tevékenysége és belső élete olyan sokrétűvé fejlődött, hogy az ellenőrző bizottságok általános szakmai ismereteit a szövetkezetek többségében meghaladja. sajnos, a közös gazdaságok zömében a vezetők sem igénylik az ellenőrző bizottságok munkáját, s ezért a bizottságok nem is tölthetik be azt a funkciójukat, hogy segítsék a vezetést. az ellenőrző bizottságok tagjai sok esetben a szövetkezet elnökével, az üzemi vezetőkkel, sőt még a tagok egy részével szemben is függőséget élveznek, ami nagymértékben és hátrányosan hat tevékenységükre. e problémák beható megvitatása után a küldöttgyűlés határozatot hozott arra, hogy a következőkben a szövetkezetek ellenőrző bizottságai jól képzett külső szakemberekkel megerősítve végezzék munkájukat. a küldöttgyűlés a területi szövetség feladatává tette a vizsgálatokba bevonható szakemberek biztosítását, valamint azt, hogy módszertani szempontokkal, tapasztalatcserék szervezésével és oktatással segítse elő az ellenőrző bizottságok fejlődését. /mti/

...

14.40/e

1444 Zolt

1969. június

- 21 -

bb 37. rövidebb szorgalmi idővel eredményesebbek lehetnének a két éves továbbképző iskolák

1 tf/mm/um sz cz

1969. június 13.

az idén körülbelül 183 ezer gyerek fejezi be tanulmányait az általános iskolákban - s - a művelődésügyi minisztérium illetékesinek tájékoztatása szerint - mintegy 90 ezren mennek ipari tanulónak, 41 ezren különböző szakközépiskolákba és 21 ezren gimnáziumokba, tehát több mint 30 ezren vannak, akik távol maradnának minden oktatási formától, ha nem várnák őket két éves továbbképző iskolák, ez voltaképpen szakmunkás előképző intézmény, amennyiben a második év végén „betanított munkás”, vizsgát tehetnek - s így később bekapcsolódhatnak különféle szakmunkás-képző tanfolyamokra, beiratkozhatnak ilyen iskolákra - a fiatalok.

napirendi témaként erről az oktatási formáról, a 14-15 éves korosztály tanulási lehetőségeiről tárgyalt pénteki ülésén a hazafias népfront agrárkultúrpolitikai munkabizottsága.

a tapasztalatok szerint a két éves továbbképző iskolák eddig nem állottak feladatuk magaslatán. az érdekelt korosztály nem kis hányada távolmaradt, a tanítás módjait, a tananyagot nem találták eléggé vonzóknak azok sem, akik rendszeresen részt vettek a képzésben. így csupán kis hányadban - körülbelül 10 százalékban - tettek a gyerekek „betanított munkás”, vizsgát. mivel ezeknek az iskoláknak a gyárak, üzemek, a vidéki vállalatok, de különösen a mezőgazdaság munkaerő utánpótlását kellene támogatniuk, az eddiginél jóval több segítséget érdemelnének a tsz-ek, mezőgazdasági üzemek és iparvállalatok részéről. például olyan formán, hogy a 4-6 órás munkaidőben foglalkoztatott fiataloktól a munkahelyen kérjék számon az iskola rendszeres látogatását, kísérik figyelemmel a tanulmányi előmenetelt. a népfront-tanácskozáson elhangzott javaslatok egyike a pedagógusok kedvezőbb díjazását szorgalmazta, indítványozták, hogy a tantervek, különösen a gyakorlati foglalkozások profilitását és idejét az egy-egy iskola környékén lévő munkahelyek igényeihez mérten alakítsák ki. hiba lenne, ha a gyakorlati foglalkozások - mint eddig sokszor történt - formális üzemeltetésekké degradálódnának. korrekcióra szorul a tanítás időtartama is: más tanintézetektől eltérően a két éves továbbképző iskolákban ajánlatos lenne szeptember helyett október közepén kezdeni és június helyett március közepén befejezni az oktatást, természetesen úgy, hogy a téli időszakban lényegesen felemelnék az órák számát. ugyanis elsősorban a parasztszülők gyerekeiről - egyébként 80 százalékban lányokról van szó, akik ősszel és tavasszal a mezőgazdasági munkák dandárjából maguk is kivesszik részüket.

- 22 -

/folyt. köv./

14.50/um

14.50/um

15.30/um

bb 37. /rövidebb szorgalmi....folyt./

javaslatait az agrárkultúrpolitikai munkabizottság a hazafias népfront országos elnöksége elé terjeszti, illetőleg eljuttatja a művelődésügyi, a mezőgazdasági és életmezésügyi, valamint a munkaügyi tárca illetékeseihez. /mti/

..-

bb 39. „találkoztak a leánykák,, - 145 féle bor az állami gazdaságok borversenyén

vid/kz/um cz

1969. június 13.

érdekes borvetélkedőt rendeztek pénteken az izsáki művelődési házban. az ország szőlőtermelő állami gazdaságainak palackozott borait bírálták el. huszonegy fajtából 145 féle került a bizottság elé. a borászok megállapították, hogy kitűnő minőségűek az 1968. évjáratu borok, s megállják helyüket a hazai és a nemzetközi versenyeken is. különösen a fehér borok aromásak, tiszták és bársonyosak. a vetélkedőn találkoztak a hegyi és a homoki „leánykák,, az alföldön termelt leányka bora tüzezebb, aromásabb hegyvidéki „testvéreinel,,.

a borversennyel egyidőben érdekes címkekiállítás is rendeztek. több mint 117 féle borosüveg címke közül díjazták a legszebbeket. /mti/

..-

bb 40. felhőszakadás somogyban

vid/kz/tné/um cz

1969. június 13.

felhőszakadás zúdult pénteken a déli órákban somogy megyére. körülbelül fél óráig úgy esett az eső, mintha ózsból öntötték volna. kaposvárott 20 centiméter magasságban hőmpölygött a víz az uttesten, a járdákon is alig lehetett közlekedni. bár a felhőszakadás gyenge széllel érkezett, sok helyütt mégis szinte teljesen lehengerelte a gabonákat, átáztak a szénaboglyák is és hatalmas víztócsák tarkítják a mélyebb fekvésű földeket. /mti/

..-

- 23 -

14.55/um

14.55/um

15.30/um

bb 41. gépekkel pótolták a hiányzó munkaerőt : 10 százalékkal  
nőtt a termelékenység a kőbányai szerszámgyárban

i sl/j/um 1e cz

1969. június 13.

a központi statisztikai hivatal adatai szerint az év első  
harmadában a termelékenység alakulása nem volt kielégítő, bár  
az ipar egészén belül kedvező tendenciák is tapasztalhatók,  
amíg számos iparágban stagnált, sőt némileg vissza is esett  
a termelékenység, a műszeriparban 1, a villamosenergia-iparban  
4, a gépeket és gépi berendezéseket gyártó ágazatban 5 száza-  
lékkal magasabb az egy foglalkoztatottira jutó termelés, mint  
egy évvel korábban.

egyes vállalatokon belül is tapasztalhatók egymástól eltérő  
tendenciák. egyik legnagyobb vállalatunknál, a szerszámgyári  
művekben csupán kis mértékben nőtt a termelékenység, két gyá-  
rában azonban - a kőbányai szerszámgyárban és a budapesti  
köszörűgyárban - kimagasló eredményt értek el, s jó mun-  
kájuk májusban is folytatódott. kőbányán majdnem 10, a budapesti  
köszörűgyárban mintegy 8 százalékkal nagyobb volt az egy  
főre jutó termelés az év első öt hónapjában, mint egy évvel  
korábban. a világpiaci konjunkturát felhasználva, a legketen-  
dőbb prezíciós esztergák illetve másoló esztergapadok gyártására  
tértek rá, s a nagy arányú rendelések lehetővé tették a soro-  
zatok nagyságának fokozását. a gyártás nagy sorozatai miatt  
most már mindkét helyen érdemes a munkát jobban gépesíteni.  
saját gyártmányú másoló esztergáiknak egy részét is  
visszatartották, s ezekkel pótolták a hosszú idő óta hiányzó  
munkaerőt.

a vállalat vezetői többi gyárukban is szorgalmazzák a  
gépesítést, a műszaki intézkedéseket, s véleményük szerint az  
első fél év végére már mind a hat gyárukban növekedésnek  
indul a termelékenység. ez annál is inkább szükséges, mert  
az 1969-re tervezett 600 millió forint értékű exporttermelésük  
már teljes egészében elkelt, vagyis nagyjából azonos  
létszámmal tavalyinál 8 százalékkal több exportárut kell  
előállítaniuk. /mti/

- 24 -

14.05./se

140bsek

bb. 43. kikapcsolják a szántóföldi művelésből a sívóhomokot bács-  
kiskun megyében

vid-kz/tné/gy/cz

1969. június 13.

pénteken a duna-tisza közti mezőgazdasági kísérleti intézetben  
bemutatóval egybekötött tapasztalatcserét rendeztek a homok-  
vidékeken gazdálkodó termelőszövetkezetek szakembereinek. megvi-  
tatták a mezőgazdasági művelés alatt álló, gyenge termőképességű  
homokterületek további hasznosításának lehetőségeit. a felméré-  
sek szerint a kiskunságban mintegy 30 ezer holdnyi olyan szántó-  
földet művelnek jelenleg, amelyen még az igénytelen rozs is hol-  
danként körülbelül ezer forintos ráfizetéssel terem meg. a megyei  
és a helyi vezetők, illetve a gazdaságok irányítói egyetértet-  
tek abban, hogy ezeket a területeket ki kell kapcsolni a szántó-  
földi művelésből. a kutatók javaslata szerint fűvesítéssel, il-  
letve juhtartással hasznosíthatók leginkább. a barnább, jobb szer-  
kezetű homokon ugyanakkor az eddiginél intenzívebb gazdálkodás-  
ra kell berendezkedni. az intézet, ahol több mint 300 hold ki-  
sérleti parcellán évek óta tanulmányozzák az ilyen talajok  
szántóföldi hasznosítását, mindjárt be is mutatta a résztvevők-  
nek azokat a növényeket, amelyeket a legalkalmasabbnak ítél  
erre a célra. a kísérletek szerint például a humuszosabb homokon  
rendszeres műtrágyázással még aszályos időben is gazdaságosan  
termeszthető a hibridkukorica, és a szudáni fű./mti/

--

bb. 44. országos kertészeti tanácskozás lakiteleken

vid-kz/tné/gy/cz

1969. június 13.

a szőlő és gyümölcs szaporító anyag előállításának helyzetét  
értékelték pénteken a szőlészeti és borászati kutató intézet laki-  
teleki gazdaságában. a tanácskozáson - amelyen az érdekelt kutató  
intézetek ültetvénytervező vállalatok és a megyei tanácsok fő-  
kertészei találkoztak - sürgették a már rendelkezésre álló új  
nemesítésű szőlő, illetve gyümölcsfajták elszaporítását. a  
célből szükségesnek mondták a szőlőszaporító iskolák és a gyümölcs-  
fa szaporító telepek bővítését. sok szó esett a tanácskozáson a  
piaci igényekről is. ezzel kapcsolatban elmondták, hogy a fajta-  
leromlás kedvezőtlenül befolyásolja a minőségi ártermelést. sze-  
lesebb körű szelektálásra, az „anyafák”, gondosabb kijelölésére  
hívták fel a figyelmet.

a résztvevők a megbeszélés után szemlét tartottak az intézet  
törzstelepein és szőlőszaporító házában./mti/

--

16.10/gy

- 25 -

16.50  
17.15 Day

bb. 45. két évtized alatt csaknem 10 000 tanárt bocsátott ki a pécsi tanárképző főiskola

vid-ká/gy/cz

1969. június 13.

pénteken a pécsi tanárképző főiskolán tartotta ülését a város tanácsának végrehajtó bizottsága, amelynek tagjai ezuttal részletesen megismerkedtek a husz éve működő felsőoktatási intézmény tevékenységével, a város életében betöltött szerepével. két évtized alatt csaknem tízezer tanárt bocsátott ki az intézmény és segítette nemcsak pécs és baranya, de az egész dunántul általános iskoláinak szaktanár ellátását. a főiskola tanszékei részt vállalnak a város gyakorlati problémáinak megoldásában is. a matematika tanszék például a mecseki szénbányák kutatási osztályával szerződéses kapcsolatban áll alkalmazott matematikai problémák megoldására. a kémia tanszék egyes kutatási eredményeit a helyi klinikákon is alkalmazza, a földrajzi tanszék kutatásai a megye egyes gazdaság-földrajzi problémáinak megoldására irányulnak. az állattani tanszék a mecsek faunájának kutatása mellett segíti a mecseki állatkert szervezését, irányítását, a növénytani tanszék kutatási eredményei alapján kötik meg a salakhegy és hőerőmű melletti zagy-tó szennyező, port árasztó talaját zöld növényzettel.

a végrehajtó bizottság tagjai az ülés után megtekintették az intézményt, megismerkedtek az új fejlesztési programmal, amelynek kivitelezése megkezdődött és első ütemére 24 millió forintot költenek./mti/

--

bb. 47. előtérben az iskolai adminisztráció csökkentése

t gj/hné/zs/gy/cz

1969. június 13.

a pedagógusok szakszervezete továbbra is központi feladatának tartja a tanintézeti dolgozók ügyintézői, adminisztrációs munkájának csökkentését - jelentette be juhász lászló, a pedagógusok szakszervezete budapesti bizottságának titkára a pénteken megtartott titkári értekezleten. közölték az értekezleten azt is, hogy összegyűjtik egy kötetben és közreadják mindazokat a rendelkezéseket, utasításokat, jogszabályokat, amelyek a pedagógusokra és munkájukra vonatkoznak. így a tanárok és a tanítók könnyen hozzáférhetnek majd az elmúlt esztendőben megjelent, őket érintő jogszabályokhoz. az értekezleten megtárgyalták még a következő időszak több fontos feladatát és értékelték az 1968-1969-es munka tapasztalatait./mti/

--

16.27/szb

- 26 -

16.27/szb

bb. 48. jó évet zár, még jobbat vár a konzervipar - a konzervipari tröszt sajtótájékoztatója

t tz/gg/ie/gy/cz

1969. június 13.

emlékezetes esztendő lesz a konzervipar történetében az idei - állapította meg kovács lászló, a konzervipari tröszt vezérigazgatója pénteken délelőtt a tröszt székházában tartott sajtótájékoztatón. - az idén ugyanis befejeződik az iparág rekonstrukciója. megkezdte termelését - egyelőre 25 százalékos teljesítménnyel, 1 500 vagonos kapacitással - az új debreceni konzervgyár, dolgozik a három új üzem szigetváron, nagyatádon és pakson, utolsó fázisába jutott a 11 000 vagonosnak tervezett nagykörösi gyár rekonstrukciója, úgy, hogy termelése az idén előreláthatólag már elérje a 8 000 vagon. korszerűsített módszerrel termel a kecskeméti, a hatvani és a szegedi gyár is. a rekonstrukciót több esetben az eredetileg kitűzött határidőnél hamarabb sikerült befejezni. így például a debreceni gyárnak is csak 1970-ben kellene megkezdnie a termelést.

szerepe van mindennek abban, hogy a konzervipar összes termelése a tavalyi nem egészen 540 000 tonnáról az idén várhatólag több mint 580 000 tonnára, tehát csaknem 8 százalékkal növekszik. ha viszont csak magát a konzervgyártást számítják, figyelmen kívül hagyva az iparág üzemeiben gyártott és a trösztön belül értékesített dobozokat, stb., az árutermelés mennyisége a tavalyi nem egészen 440 000 tonnát 11,5 százalékkal meghaladva, csaknem 490 000 tonnára nő. az iparág terveiben a borsó 6 100, a bab 1 600, a lencse 3 000, a savanyúság 10 000, a paradicsompüré pedig 7 000 vagonos mennyiséggel szerepel.

egyre nagyobb arányú a magyar konzervexport. az idei terv szerint több mint 336 000 tonnát akarnak külföldre szállítani, a nem egészen 130 000 tonnás belföldi értékesítéssel szemben. a magyar konzerveket már 43 ország vásárolja, az idén lépett vevőink sorába Kanada, Japán és a kanári szigetek is. almasüritményből például legnagyobb vásárlónk éppen Kanada, a teljes 4 000 vagonos termelésnek kéreken negyedrészt szállítjuk oda. ezenkívül legkeresettebb cikkeink a nemzetközi piacokon a paradicsom, a fűszerpaprika és a csémege uborka konzerv.

a jelentős mértékben megnövelt idei tervet a konzervipar előreláthatóan teljesíteni tudja, bár - főleg a szeszélyes időjárásnak a mezőgazdasági termelésre gyakorolt hatása miatt - csak meglehetősen nagy erőfeszítések árán. az árakat azonban semmiképpen nem akarják emelni, sőt - amennyiben lehetőség nyílik rá - inkább árcsökkentés útján is a fogyasztás növelésére törekcszenek./mti/

--

16.40/szb

- 27 -

17.02/szb  
1969. június 13.

bb. 49. új szállodai kategória: a luxus osztály - kategorizálták a turistaszállásokat

i sl./j/ie/gy/cz

1969. június 13.

a belkereskedelmi miniszter most kiadott utasításában az országos anyag- és árhivatal elnökével egyetértésben újból szabályozta az egyes szállodai árakat. mivel olyan szállodánk is épül, amelynek színvonala minden meglévő szállodánknál magasabb lesz, az utasítás értelmében bevezetik a luxus osztály kategóriáját, ahol a szobák árai a szabad árformába tartoznak.

a luxus osztályban a szálloda valamennyi szobájához tartozik fürdőszoba, a szobák és a közös helyiségek légkondicionáltak, s a szálloda rendezvénytermekkel is rendelkezik. luxus osztályba sorolni csak olyan szállodát lehet, amelyet újonnan létesítenek, ezenkívül feltétel az is, hogy a szobák legalább 5 szალակát lakosztállyá lehessen átalakítani.

a miniszteri utasítás további része két kategóriába sorolja a turistaszállásokat, mivel ezek színvonala most már lényegesen eltér egymástól. az a kategóriájú turistaszállás felújított formájában nem lehet öt évnél régebbi. a szobák padozata parkettás vagy jó minőségű műanyagpadló. ha a turistaház télen-nyáron üzemel, úgy központi olaj-, gáz- vagy elektromos fűtésnek is rendelkezésre kell állnia. a szobákat legalább hideg, a közös fürdő-zuhanyozóhelyiségeket pedig hideg és meleg folyóvízzel kell ellátni. az a kategória feltétele a matracos, epedás vagy habgumibetétes ágy, 40 ágynként egy fürdőszoba, éjjel-nappali portaszolgálat, egy szobába legfeljebb 8 embert szabad elhelyezni, emeletes ágyak nélkül. ha az említett feltételeknek a turista szállás nem felel meg, akkor csak a b kategóriába sorolható. a két kategóriában a napi díj felső határa 20, illetve 17 forint.

a szállodai pótágyak maximális díját is szabályozták, mivel az ugynevezett főágyakhoz képest az eddigi díjak aránytalanul alacsonyak voltak. a négy szállodai osztály pótágyaiért a jövőben fürdőszoba nélküli szobákban 40, 25, 18, illetve 12 forintot, fürdőszobás szobákban pedig 80, 60, 40, illetve 24 forintot lehet maximálisan felszámítani./mti/

..

16.45/szb

- 28 -

17<sup>00</sup>  
1430 Day

bb 50. az alkoholizmus elleni küzdelemről tárgyalt győr város tanácsa

vid/fm bh -cz

1969. június 13.

győr város tanácsa pénteken az alkoholizmus elleni küzdelemről tárgyalt. az ülésen megállapították: a városban jelenleg csaknem négyszer annyi alkoholistát tartanak nyilván, mint amennyi 1962-ben volt. a tanács egészségügyi osztályának kezdeményezésére a közelmúltban alkoholizmus elleni intéző bizottság alakult a tanács egészségügyi, művelődésügyi, kereskedelmi osztályan állandó bizottságainak tagjaiból, a rendőrség, a kisz, a tudományos ismeretterjesztő társulat, a vöröskereszt és a nőtanács képviselőiből. az intéző bizottság az alkoholizmus elleni küzdelem hatékonyabbá tétele érdekében javaslatot terjesztett a tanácsülés elé. javasolta többek között; létesítsen a vendéglátóipari vállalat alkoholfmentes szórakozóhelyeket győrről. s a folyóparti csónakházakban üdítő italokon kívül legfeljebb sört árusítsanak, mint ahogy a termelőüzemekben levő büfékben tilos a szeszesitalok árusítása, vonatkozzék ez a hivatali büfékre is.

több hasznos javaslatot tett a bizottság az alkoholizmus elleni propaganda széleskörű terjesztésére is, amelyeket a tanácsülés egyhangúlag elfogadott./mti/

..

bb 51. póruhájt vadász - két évi és háromhónapi szabadságvesztésre ítélték a sikkasztó gazdaságvezetőt

vid/fm bh -cz

1969. június 13.

a szolnok megyei népi ellenőrzési bizottság közérdekű bejelentés alapján vizsgálatot tartott a szolnoki építők vadásztársaságánál. a vizsgálat során a társadalmi tulajdon sérelmére elkövetett sikkasztást állapítottak meg. a bizottság bünvádi feljelentése alapján a szolnoki járásbíróság elé került az ügy. a tárgyaláson bizonyítást nyert, hogy tulik istván, a vadásztársaság volt gazdaságvezetője a laza ellenőrzést kihasználva mintegy ötven ezer forintot sikkasztott el. az otp-tól tíz-husz ezer forintokat vett fel a vadásztársaság részére, s a pénz egy részét nem vételezte be, hanem saját céljaira költötte tulik istván a bíróság előtt beismerte bűnösségét.

a járásbíróság a társadalmi tulajdont folytatólagosan károsító sikkasztásért két évi és három hónapi szabadságvesztésre ítélte és két évre eltiltotta a közügyek gyakorlásától. a bíróság kötelezte, hogy az ítélet jogerőre emelkedésétől számított 15 napon belül az okozott kárt fizesse meg a vadásztársaságnak./mti/

17.00/1

- 29 -

17<sup>00</sup>  
1430 Day

bb 52. a lyukkártya vezérlésű vasalógép első külföldi bemutatkozása - a pannonia kiállítása moszkvában

i sz/j je bh -cz

1969. június 13.

a hungexpo moszkvai bemutatótermében hétfőn nyílik meg a pannonia külkereskedelmi vállalat árubemutatója, s a kiállításra küldött több mint száz gép már végleges helyén várja az érdeklődőket.

a pannónia ezúttal többnyire konfekcióipari gépeket sorakoztat fel, a moszkvai szakemberek láthatják majd a bnv-n is nagy sikert aratott automata vasalóberendezést, amelynek egyébként ez lesz az első külföldi bemutatkozása, a vasaló lyukkártya vezérlésű rendszerben, teljesen önműködően üzemel, a kezelő személyzetnek csupán a szakszerű beállításra kell ügyelnie, a bemutató másik érdekességének ígérkezik az a szabészgép, amely késeit időnként automatikusan meg is feni, bemutatta a pannónia azokat a konfekcióipari gépeket is, köztük a gombfelvarró és gomblyukázó automatákat, amelyek gyártását a kgst-ban magyarországra szakosították, helyet kap a kiállításon a legújabb gyártmányok között egy mosdóipari berendezés is, a pannónia ezenkívül motorkerékpárokat - köztük a legújabb p-20-as típust állítja ki a hungexpo moszkvai bemutatótermében./mti/

-. -

bb 53. tizenöt vezető állású dolgozótól megvonták a prémiumot

vid/kz bh -cz

1969. június 13.

a sárvári baromfifeldolgozóban a termelési prémiumokat negyedévenként fizetik, a gyár vezetői az idén ezt új feladatokhoz kötötték, a prémiumot a hibátlanul végzett munkáért, a kezdeményezésekért, az előrelátó intézkedésekért fizetik a vezető állásúknak, a munkát havonta értékelik.

a második negyedévi prémium áprilisra eső hányadát tizenöt vezető állásban lévő dolgozótól vonták meg 15-100 százalékgig terjedő mértékben, különböző mulasztásokért, a prémium letiltó rendelkezés hangsúlyozza, hogy az új gazdaságirányítási rendszerben nemcsak az önállóság, hanem a felelősség vállalása is megnőtt, s ahol a jó munkáért jutalom jár, ott a gondatlanságot bírságoztatják./mti/

-. -

- 30 -

17<sup>15</sup> Le

17<sup>50</sup> Dny

bb 54. esztergomban épült fel az első vidéki légkondicionált szerelde

vid/kz bh -cz

1969. június 13.

már üzemszerűen termelnek a szim esztergomi marógépgyárában az első vidéki légkondicionált szereldében, a különleges technológiát, magas gyártási kultúrát igénylő nagy pontosságú gépeket gyártják itt, ezek ugyanis megkövetelik az állandó hőfokot és páratartalmat, a pormentes levegőt, csupán egyetlen zsíliprendszerű ajtón át lehet a helyiségbe belépni, nagy gondot fordítottak belső színezésére, hogy a zárt teremben jól, otthonosan érezzék magukat a dolgozók, festését a képzőművészeti főiskola egyik tanszéke tervezte, és kizárólag vidámitó színeket alkalmaztak, a különböző színű rejtett fényforrásokat pedig úgy helyezték el, hogy négyzetméterenként 800 lux fényerősséget biztosítsanak, az új szereldében elsőként a budapesti nemzetközi vásáron nagydíjat nyert gépeiket gyártják./mti/

-. -

bb 55. felnőtt-oktatási konferencia tatabányán

vid/fm bh -cz

1969. június 13.

felnőtt-oktatási konferenciát rendezett pénteken tatabányán a megyei tanács művelődésügyi osztálya és a szakszervezetek megyei tanácsa, a megbeszélés célja az volt, hogy az új irányú felnőtt-oktatás - immár nem a mulasztottak pótlása, hanem a továbbképzés - tapasztalatait, tennivalóit megvitassák, korábban a felnőtt tanulók zöme általános iskolába járt, ma pedig kétszer annyian képezik magukat tovább a középiskolákban, mint az általános iskolai osztályokban, a megbeszélésen azonban fontos tennivalóként jelölték meg az általános iskolai tanulmányok továbbszorgalmazását is, mert még mindig jelentős számban vannak akik, nem szerezték meg az alapfokú ismereteket, ugyanakkor a dolgozók iskoláinak 4200-as létszáma is sokkal kevesebb, mint 5-6 évvel korábban volt, örvendetes tényként említették meg, hogy a felnőttek középiskoláiban nagyon megnőtt a fiatalok, a 18-24 évesek aránya, ezekkel a fiatalokkal másképpen kell foglalkozni, mint az idősebb korosztállyal, s ezért felvették, hogy egyes helyeken külön osztályokat szervezzenek számukra, tatabányán már az idén szeretnének ilyen osztályt indítani./mti/

-. -

17.10/gy

- 31 -

17<sup>25</sup> Le

17<sup>45</sup> Dny

bb 56. verekedésért kétezeröttszáz forint pénzbüntetés

vid/fm bh -cz

1969. június 13.

súlyos testi sértésért kétezeröttszáz forint pénzbüntetésre ítélte a miskolci járásbírószak gyenes lászló 31 éves kazincbarcikai lakost. az izgága természetű ember egyik decemberi estén felkereste feleségét munkahelyén, a helybeli ipari tanuló intézetben. az intézet folyosóján felesége egy férfival beszélgetett, gyenes lászló egy oszlop mögé bujt, ott várakozott, s amikor a férfi közelébe érkezett, több ökölcsapást mért a gyanútlan emberre, aki egyébként a bőrdíjért ment az intézetbe. a férfi az ütésektől több súlyos sérülést szenvedett. szabadságvesztés-büntetés kiszabását a bíróság az enyhítő körülmények mérlegelése alapján mellőzte./mti/

---

bb 57. 32,2 millió forintot adtunk olvasnivalóért a könyvhéten

1 tf/mm zs bh -cz

1969. június 13.

32 millió 200 ezer forint forgalmat bonyolítottak le az idei könyvhéten - budapesten és vidéken - a könyvterjesztő vállalatok: a ákv, a „művelt nép,” és a szövkönyv,,. a most elkészült összesítés kapcsán azt is közölték pénteken a művelődésügyi minisztérium kiadói főigazgatóságán, hogy a tavalyi könyvhét bevételét meghaladó forgalom túlnyomó hányadát a mai magyar szerzők friss kötetének eladásából jegyezték be az üzleti könyvekbe. a könyvhét listáján - ismeretesen - 73 újdonság szerepelt, ebből 32 volt hazai kortárs szerző munkája. összesen egy millió 750 ezer példányban találtak gazdára új kötetek mai magyar íróktól. nemcsak a könyvheti kiadványokat vásárolták az olvasók, hanem a közel-múlt termését is, amiből ugyancsak bőséges volt a választék az ünnepi sátrakban, pavilonokban, a boltok polcain. még egy hasonlítás a tavalyi könyvhéhez: idén jóval olcsóbban árusították a magyar írók, költők köteteit, mint a tavalyi könyvhéten, tehát a forgalomnövekedés statisztikai adatai mögött igen nagy vásárlókedv húzódik meg - mondták a kiadói főigazgatóságán./mti/

---

17.30 bh

- 32 -

17.30  
1900-Dny

bb. 59. újabb nagyteljesítményű ndk kombájnok érkeztek komáromba

vid-kz/gy/cz

1969. június 13.

pénteken három újabb nagyteljesítményű ndk kombajn érkezett a komáromi állami gazdaságba. a neustadt in sachseni fortschritt gyár külsőre is tetszetős gépeiből tavaly már hárommal sikerrel kipróbáltak a komáromiak. amellet, hogy teljesítményük mintegy 50 százalékkal nagyobb a magyarországon eddig használt kombájnoknál, nagyobb tisztasággal, kisebb szemvesztéssel dolgoznak. a megfelelő adapterrel kiválóan használhatók a kukorica betakarításához is. a tavalyi aszályos esztendőben nem tudtak meggyőződni róla, de várható, hogy kiválóan működnek a szár 30 a szem 20 százalékos nedvességtartama mellett is. egyetlen hibájuk az, hogy talajkoprozó hiányában magas és egyenlőtlen tarlót hagynak. az ndk gépek az idén vizsgáznak majd véglegesen annak a hasonló nagyteljesítményű szovjet kombajnnak a társaságában, amit ugyancsak a napokban várnak a gazdaságba./mti/

---

bb. 58. megkoszorúzzák illy gusztáv altábornagy sirját

k zs/tm/zs/gy/cz

1969. június 13.

a honvédelmi minisztérium képviselői és a családtagok szombaton 12 órakor a farkasréti temetőben megkoszorúzzák a személyi kultusz idején elkövetett törvénysértéseknek áldozatul esett illy gusztáv altábornagy sirját, születésének 60. évfordulója alkalmából./mti/

---

bb. 60. magyar küldöttség utazott az agra 69. kiállítására

k jf/jf/zs/gy/cz

1969. június 13.

dr. soós gábor mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszterhelyettes vezetésével pénteken küldöttség utazott az ndk-ba, a lipse-markkleebergi agra 69.-kiállítás megnyitására. a magyar szakemberek az ndk mezőgazdasági üzemeinek munkáját is tanulmányozták./mti/

---

bb. 61. az esőzések ellenére országosan 220-250 ezer hold kapott mesterséges csapadékot

1 jf/gk/zs/gy/cz

1969. június 13.

a vidékről érkező jelentések szerint a mezőgazdasági üzemek idén a szokásosnál jóval nagyobb gondot fordítanak területi öntözésére. annak ellenére, hogy az utóbbi hetekben még a szárazabb jellegű vidékek is 30-50 milliméternyi csapadékot kaptak, nem spórolnak az öntözővízzel és nap mint nap újra indítják az esőztető berendezéseket.

17.33/11  
17.33/11

- 33 -

17.40  
1900-Dny

bb. 61. / az esőzések ellenére.... folyt./ gy

a legújabb összesítések szerint eddig országosan 220-250 ezer hold kapott mesterséges csapadékot. a legtöbb vizet - mintegy 40 ezer holdra elegendő mennyiséget - az elárasztott rizs-  
vetések igényelték, de 30-40 ezer holdon öntözték már meg a  
kertészeti kultúrákat is. az egyébként jónak ígérkező buzater-  
mést öt-hatezer holdon öntözéssel még biztonságosabbá tették a  
gazdaságok.

az elmúlt évben, az erősen aszályos szezonban, 640 ezer hold-  
on kaptak a növények mesterséges fölfriassítást. idén a gazda-  
ságok az öntözésre berendezett 700 ezer holdas területből fél-  
millió hold öntözésére kötöttek szerződést. a hazai öntöző te-  
lepek június közepén zökkenőmentesen elégitik ki az igényeket.  
helyzetükön sokat javít, hogy a folyók - például a tisza - víz-  
állása eléggé magas és így a viznek a gátakon való áttemeléséhez  
kisebb energiára van szükség./mti/

bb. 63, megölte élettársát - a fővárosi bíróság ítélete

t bc/tm/zs/gy/cz

1969. június 13.

a fővárosi bíróság pénteken ítélezett schneider józsef,  
53 éves nyugdíjas emberölési bűnyűjében. schneider tavaly  
augusztusban közös háztartásba lépett a 49 éves özvegy németh  
gyulánéval, aki betegségében ápolta, gondozta. év végétől az  
asszony magatartása megváltozott, már nem gondozta úgy, mint  
korábban. ráadásul az asszony italozni kezdett, s emiatt gyak-  
ran volt nézeteltérés közöttük. a férfi különböző hatóságokhoz  
is fordult, hogy az asszonyt eltávolítsa, de ez nem vezetett  
eredményre. február 13-án némethén ittasan tért haza, majd  
lafekvés után rosszul lett és kérte schneidert, hogy hívjon or-  
vost. az nem teljesítette a kérést, és szemrehányást tett az  
asszonynak. az asszony egész éjjel panaszkodott, s a férfi ide-  
ges lett, ingerültté vált. a fűszekszobából, ahová tüzelőért ment,  
egy baltát vett magához, s visszatérve háromszor fejbeujtotta  
az asszonyt, aki sérüléseibe belehalt. schneider tette után a  
rendőrségre ment és jelentette a történeteket.

a fővárosi bíróság schneider józsefet - figyelembe véve,  
hogy korlátozottan beszámításképes - öt és fél évi szabadságvesz-  
tésre ítélte./mti/

- 34 -

17.43 bh

14.5.1970  
1900 Dny

bb. 62. dr. csanádi györgy és bondor józsef miniszterek a hely-  
színen tanulmányozták a nagycenki széchenyi-kastély hely-  
reállítási terveit

vid-fm/gy/cz

1969. június 13.

nagycenken az egykori széchenyi - kastélyt 1758-ban építették.  
tovább bővítette az épületet széchenyi istván is, aki sokszor  
időzött a nagycenki kastélyban, s nem egy fontos munkáját a  
kastély falai között írta. itt őrizték később fiának, a tudós és  
kutató széchenyi bélának kelet-ázsiai expedíciójából hazahozott  
nagyértékű ritkaságait is.

a második világháború idején a kastély, a benne levő érté-  
kes gyűjtemény és berendezés elpusztult. a már romos épületek  
a háború után tovább rongálódtak, míg 1961-62-ben az országos  
műemléki felügyelőség tétőt építtetett rájuk, hogy - addig  
is, míg döntenek a helyreállításról és a későbbi hasznosítás-  
ról -, megóvják a teljes pusztulástól.

az évek során több elképzelés született a helyreállítással  
és a hasznosítással kapcsolatosan, míg ebben az évben végleg  
eldőlt a kastély sorsa. úgy döntöttek, hogy a főépület emele-  
tén széchenyi istvánnak emléket állító muzeumot, a földszinten  
pedig közlekedési muzeumot rendeznek be.

pénteken dr. csanádi györgy közlekedés- és postaügyi minisz-  
ter és bondor józsef építésügyi- és városfejlesztési miniszter  
- pataki lászló, az mszp győr-sopron megyei bizottságának első  
titkára és lombos ferenc, a győr-sopron megyei tanács vb elnö-  
ke társaságában - nagycenkre látogatott, hogy a helyszínen ta-  
nulmányozzák a kastély helyreállításával kapcsolatos tennivaló-  
kat. a megbeszélésen résztvett kisházi ödön, az elnöki tanács  
helyettes elnöke, a nyugat-dunántuli intéző bizottság elnöke is.

a helyreállítással kapcsolatos terveket mendete ferenc épí-  
tésztechnök, az országos műemléki felügyelőség képviselője ismer-  
tette, aki egyúttal javaslatot tett a kastély egyéb épületeinek  
hasznosítására is. a tervek szerint a kastély épületeiben száll-  
loda és étterem is helyet kap, az egykori gazdasági épületben pe-  
dig lovasiskola létesítését tartják célszerűnek. a kastélyt öve-  
ző park, a hozzátartozó két- és félkilométeres hársfa-állé nagy  
idegenforgalmi vonzóerő és a lovasiskola működéséhez is ideális  
lehetőségeket nyújt. a lovasiskola felállítását a mezőgazdasági  
és élelmiszerügyi minisztérium is szorgalmazza, a szálloda és ét-  
terem berendezésére és üzemeltetésére még nincs „gazda”.

egy azonban már biztos: a kastély helyreállítását még ebben  
az évben megkezdik. július elején a főépületet már az építő szak-  
emberek veszik birtokukba./mti/

.-.

17-45/11

- 35 -

14.5.1970  
1900 Dny

bb 67. a pesterzsébeti vasas művelődési központ

j zs bh -cz

196. június 13. .

igazgatósága közli, hogy a június 15-én 11 órára hirdetett hungária-koncertet június 29-én, vasárnap délelőtt 11 órakor tartja meg. a megváltott jegyek érvényesek./mti/

-. -

bb 64. modern szürke ruha a villamosvezetőknek, busz- és taxisofoőröknek

t sl/j je bh -cz

1969. június 13.

a divattervezők hosszas vita után megállapodtak abban, hogy a villamosvezetők, a busz- és taxisofoőrök rég megunt posztó- és sávolyruháit milyen öltönökkel, kosztümökkel cseréljék fel. az új modellek elkészültek, és pénteken a közlekedési dolgozók szakszervezetében bemutatták a modern fazonokat, 22 féle öltöny és kosztüm közül választhatnak a bkv, a taxivállalat, a volán iroda és az aköv-ök illetékes szakemberei. a 22 minta közül egyik sem hasonlít a csaknem fél évszázaddal ezelőtt megtervezett közismert egyenruhákra. a hagyományos posztó helyett szintetikus szálal kevert anyagból készülnek a téli, freskószerű anyagból pedig a nyári ruhák, valamennyi fazonja kihajtható, a zakók és a kosztümkabátok a testhez simulnak. a zord, sötét színek helyett most a középszürke szín az uralkodó.

a ruhákat forgalomba hozó munkaruházati kereskedelmi vállalat és a közlekedési vállalatok képviselői között már a helyszínen megkezdődtek a tárgyalások. az új ruhák szállítását már a harmadik negyedévben megkezdik./mti/

-. -

bb 65. n.zsogin, a jogtudományok doktora,

k bz gk zs bh -cz

1969. június 13.

a szovjetunió legfőbb ügyészájának helyettese pénteken elutazott hazánkba. magyarországi látogatása során megbeszélést folytatott dr. sárándi imrével, az ötvös loránd tudományegyetem állam és jogtudományi karának dékánjával és a büntető eljárásjogi tanszék oktatóival, valamint dr. szetáczi minállyal, a pécsi egyetem állam és jogtudományi karának dékánjával.

n. zsoigint a ferihegyi repülőtéren dr. katona zoltán, a legfőbb ügyész első helyettese, dr. prandler árpád, a magyar jogász szövetség főtitkára, a magyar jogi élet több vezető személyisége, valamint a szovjetunió budapesti nagykövetségének képviselője bucsuztatta./mti/

-. -  
- 36 -

17.55 bh

*M. S. L.*  
*1969. június*

bb 68. megnyitották az „25 éves a bolgár népköztársaság”, című foto-dokumentációs kiállítást

t ol/tm zs bh -cz

1969. június 13.

a „25 éves a bolgár népköztársaság”, című foto-dokumentációs kiállítás - amelyet a magyar-bolgár kulturális egyezmény keretében rendeztek meg - sajátos eszközeivel emléket állít a bolgár nép felszabadulása negyed százados évfordulójának, s bizonyítja a bolgár nép alkotó erejét, tehetségét - mondotta szilágyi lajos építésügyi és városfejlesztési miniszterhelyettes, aki pénteken a műcsarnokban megnyitotta a tárlatot. szavai után vaszil bogdanov, a bolgár népköztársaság budapesti nagykövete szólt a megjelentekhez, köszönetet mondott a kiállítás megrendezéséért, s kifejezte reményét, hogy a tárlat is hozzájárul a bolgár népköztársaság és a magyar népköztársaság közötti barátság megszilárdításához.

a megnyitó ünnepségen ott volt bojti jános külügyminiszter-helyettes, demeter sándor, a kki alelnöke, a külügyminisztérium és a művelődésügyi minisztérium, valamint a kki több vezető beosztású munkatársa. jelen volt a budapestre akkreditált diplomáciai testület számos vezetője is.

a műcsarnok két nagy oldaltermében számos tablón bulgária új lakónegyedeit, város- és faluközpontjait, üdülő-komplexumait, oktatási és kutató intézményeit, ipari és mezőgazdasági üzemeit láthatják az érdeklődők a művészi fotókon. a kiállítás július 6.-ig lesz nyitva./mti/

-. -

bb 69. a diplomáciai élet hírei

j zs bh -cz

1969. június 13.

bojti jános külügyminiszter-helyettes pénteken fogadta hassan kaghadot, a marokkói királyság első magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét, aki a közeljövőben adta át megbízó levelét.

x x x

kállai gyula, az országgyűlés elnöke pénteken bemutatkozó látogatáson fogadta sigge lilliehöököt, a svéd királyság magyarországi nagykövetét.

x x x

kállai gyula, az országgyűlés elnöke pénteken - kérésére - fogadta hoang luongot, a vietnami demokratikus köztársaság nagykövetét, aki átadta a vdk nemzetgyűlésének és kormányának nyilatkozatait a dél-vietnami köztársaság ideiglenes forradalmi kormányának megalakulásával kapcsolatban./mti/

-. -

- 37 -

18.00 bh

*M. S. L.*  
*1969. június*

embargo elhangzásig!

bb. 66. a szocialista demokrácia fejlesztéséről és a moszkvai tanácskozásról biszku bélának, az mszmp politikai bizottsága tagjának, a kb titkárának rádió- és televízióinterjúja

gy/cz

1969. június 13.

biszku béla, az mszmp politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára tegnap este a televízióban és a rádióban válaszolt szepesi györgy időszerű bel- és külpolitikai kérdéseire.

a riporter felvetette, hogy az utóbbi időben a sajtó, a rádió, a televízió mind többet és többet foglalkozik a szocialista demokrácia kérdéseivel. megkérdezte biszku bélát, hogyan látja jelenleg a közélet demokratizmusát, és mit kell e területen a közeljövőben megoldani?

- a központi bizottság és a minisztertanács együttes ülése nem is olyan régen tárgyalt az államélet, a szocialista demokrácia fejlesztéséről, és ezzel kapcsolatban elfogadott egy ugynevezett munkakormányt. ennek alapján már meg is alakultak azok a bizottságok, amelyek a központi bizottság ülésén elfogadott munkakormány szerint e témával foglalkoznak.

- a kérdés napirendre tűzésében van-e valami rendkívüli?

- nem, ebben nincs semmi rendkívüli. a 9. kongresszus - ahogy ez általában kongresszusokon lenni szokott -, mint ismeretes sorra vette társadalmi, ideológiai, gazdasági, politikai, kulturális, szociális életünk valamennyi számottevő kérdését, és ennek keretében foglalkozott természetesen az állami munka, az állami élet fejlesztésének problémáival is, olyan módon, hogy azokat, mint megoldandó feladatokat, állította a központi bizottság elé. de nem egyszerűen csak arról van szó, hogy a kongresszus elfogadta: foglalkozzunk ezzel a kérdéssel. ez szorosan összefügg társadalmunk fejlődésének jelenlegi állapotával, ha azt akarjuk, hogy a szocializmusban rejlő erők és lehetőségek jobban ki legyenek használva, akkor szükségszerű - mert erre a társadalmi feltételek érettek -, hogy az államélet, a szocialista demokrácia fejlesztésével is foglalkozzunk.

- a témára készülve megkértem biszku elvtársat, soroljon fel néhány olyan problémát, amellyel foglalkoznak, tehát azokat a kérdéseket nevezze meg, amelyek most előtérbe kerültek.

- a központi bizottság az említett munkakormányban megjelölte azokat a témákat, amelyeknek a vizsgálatával és elemzésével foglalkozni kell. ezek a következők: társadalmunk és állam-szervezetünk alkotmányos kérdései; a törvényhozás és a kormányzati munka fejlesztése; választási rendszerünk tökéletesítése; az államigazgatási munka elemzése, hatékonyságának növelése;

/folyt. köv./  
18.08/gy

- 38 -

1969  
1930 DM

bb. 66. /biszku... 1. folyt./ gy

tanácsrendszerünk társadalmi, politikai szerepe, gazdasági tevékenységének fejlesztése; az igazságszolgáltatás, a bírói, ügyészi szervezet fejlesztése, és végül az állami szervek pártirányítása. ez összesen hét téma.

- a témák felsorolása bizonyítja, hogy az államéletnek ugyyszólván egész területére kiterjed a figyelem.

- igen, a témák felsorolása önmagában is bizonyítja, hogy az államélet, a szocialista demokratizmus mondhatni minden lényeges területét kritikai elemzés alá vesszük, és jellegeből adódóan ez a munka megköveteli, hogy a társadalomtudományban, a jogelméletben, a gyakorlati párt-, állami, tömegszervezeti munkában jártas emberek bevonásával végezzük el.

- ezeknek a kérdéseknek a megközelítése ugyanakkor többféle módon is történhet?

- igen, többféle megközelítés is lehetséges, ezt nem kell különösen bizonyítani. amikor előkészítettük az anyagot, és megtárgyaltuk a központi bizottság és a kormány együttes ülésén, magunk is feltettük a kérdést: időszerű-e a munka napirendre tűzése; tudunk-e a jelenlegi szisztémában dolgozni vagy sem? az első válaszuk természetesen az volt, hogy eddig is dolgoztunk ebben a rendszerben, az állami munkának ebben a felfogásában, de ha úgy fogalmazzuk a kérdést - és mi így tettük fel a központi bizottság és a minisztertanács együttes ülésén -, hogy elég hatékony-e az állami munka, kimerítettük-e már a szocialista rendszerben rejlő lehetőségeket, amelyeket szocialista rendszerünk ezen a területen nyújt - azt kellett válaszolni, hogy nem. a szocialista rendszer és annak állama fejlődésünk jelenlegi szakaszában az eddiginél nagyobb lehetőséget rejt magában.

- én azt hiszem biszku elvtárs, ezzel a megfogalmazással azok is egyetértenek, akik egyébként bírálják az államigazgatási szervek munkáját, s ilyen bírálat nagyon sok hangzik el.

- a napi munkában a különböző államigazgatási szervek bírálata gyakori, s ez természetes. de ha úgy tesszük fel a kérdést, hogyan lehet megszüntetni azokat a negatív jelenségeket, amelyek a különböző államigazgatási szervek munkájában jelentkeznek, ahhoz nem elég a jelenség kritikája, ott már alaposabb, elmélyültebb elemző munkára van szükség. mert ha többször ismétlődik valamilyen hiba, akkor a dolog mélyére kell hatolni és meg kell keresni a hibák forrását.

/folyt. köv./  
18.15/gy

- 39 -

1969  
1930 DM

bb. 66. /biszku.... 2. folyt./ gy

- és most tulajdonképpen mi a teendő?

- az, hogy a bizottságok, amelyek már elkezdtek a különböző jelenségek kritikai elemzését és a fejlesztési koncepció kimunkálását, nyugodt körülmények között, a tények ismeretében végzik munkájukat, mert olyan horderejű kérdésről van szó, amelyhez nem lehet - bocsánat a kifejezésért - heberhurgya módon hozzányulni. ez a munka az egész dolgozó nép alapvető érdekeit érinti, kihatásai vannak, ezért igen nagy felelősséggel kell kezelnünk.

- van egy olyan elképzelés, hogy ha csökkentenék az apparátus létszámát, könnyebbé válna a munka/

- igen, ez most is felmerült. létezett és létezik olyan megközelítés is, hogy csökkentjük az államapparátus létszámát és ezzel megszűnik a bürokrácia. annakidején, 1957-ben - azt hiszem erre ön is emlékezik - a forradalmi munkás-paraszti kormány olyan intézkedést hozott, hogy csökkentette az államapparátus létszámát, mégpedig jelentősen, mintegy huszezerrel. de később, ahogy az idő múlott, ahogyan konszolidálódott a helyzet, a létszám az eredeti szintre emelkedett. most ezeket a tapasztalatokat is figyelembe vesszük, s amikor az államigazgatás, az állami munka különböző funkcióit határozzuk meg, annak megfelelően döntünk; minőségileg jobban felkészült, kvalifikáltabb emberekkel dolgozó államapparátust kell kifejlesztelnünk, s lehetséges, hogy ennek a következményeként kisebb államigazgatási, államapparátusi létszámmal tudjuk majd elvégezni feladatainkat

- itt tulajdonképpen az egész társadalmat érintő folyamatról van szó?

- igen. jobb szót nem tudok használni: alapkérdésről! ezért nem lenne helyes megfélelő vizsgálatok, széles körű viták, a felhalmozódott népi tapasztalatok elmélyült, gondos elemzése nélkül rögtönzött döntéseket hozni, bevezetni és alkalmazni. az előkészítő munka során felmerülő minden hasznos, ésszerűnek látszó véleményt vagy álláspontot, megoldási módozatot össze kell gyűjteni, értékelni, elemezni és csak azután születethet meg az elhatározás. nagyon lényeges azt hangsúlyozni, hogy itt továbbfejlesztésről van szó, nem valami vadonatúj dologról. az alap nem változik, nem változhat.

- azt hiszem, nem árt még egyszer megismételni, hogy mi ez az alap, ami nem változik, nem változhat.

- mindenekeelőtt nem változik a hatalom jellege. mint ismeretes, a mi hatalmunk munkáshatalom, a mi államunk munkásállam, a dolgozó nép állama. ez a munka éppen azt a célt szolgálja, hogy az alapokat, tehát szocialista rendszerünket és munkáshatalmunkat a dolgozó nép államát erősítsük.

/folyt. köv./  
18-20/gy

- 40 -

18.10  
1930 Dmi

bb. 66. /biszku.... 3. folyt./ gy

- társadalmunkban leraktuk a szocializmus alapjait és továbbfolytatjuk a szocializmus építését, vagyis nem változik rendszerünk jellege.

- vannak ugyanakkor, akik szembeállítják a munkáshatalom erősítését a demokrácia szélesítésével. valahogy úgy beszélnek - bizonyára tud erről biszku elvtárs - , hogy a demokrácia szélesítése engedmény, amely veszélyt rejt magában a munkáshatalomra.

- többféle nézettel találkoztam magam is. itt szeretném megjegyezni, hogy mi nem általában beszélünk hatalomról - mert itt is el szoktak tévedni bizonyos helyen, bizonyos emberek -, és nem általában szólnak demokráciáról, hanem a munkáshatalomról - mint ahogy már említettem -, s az ehhez szorosan hozzátartozó szocialista demokráciáról van szó. a munkáshatalom és a szocialista demokrácia egymást kölcsönösen feltételező, egymást kölcsönösen kiegészítő fogalmak, és helytelen lenne ezek szétválasztása és különösen a szembeállítás. ha szabad ezt a kifejezést használnom, akkor itt dialektikus egységről van szó a munkáshatalom és a szocialista demokrácia kérdéséről.

- ezt a kérdést tulajdonképpen a társadalmi funkcióktól elválasztva nem is lehet tárgyalni. a munkáshatalom erősítése és ugyanakkor a szocialista demokrácia szélesítése és fejlesztése egy feladat.

- igen, természetesen. itt van egy kérdés, ami ezzel nagyon szorosan összefügg. minél erősebb - most ne értsen félre és a kedves televízió nézők se értsenek félre - a központi hatalom, annál nagyobb lehetősége van a szocialista demokrácia fejlesztésének. és fordítva: minél szélesebb a demokrácia, annál erősebb a hatalom. ez azt jelenti - a mi értelmezésünk szerint -, hogy ha a központi hatalom erős, akkor nagyobb lehetőséget és önállóságot lehet biztosítani a helyi államigazgatási szerveknek, a gazdasági szerveknek, és fordítva: ha ez az önállóság megfelelően funkcionál és a dolgozók széles rétegei részt vesznek az állam különböző láncszemeinek a munkájában, és magukénak érezve megfelelő ellenőrzést gyakorolnak felettük, akkor ez visszahat a politikai hatalomra, a központi hatalomra és azt erősíti.

- mi a véleménye arról biszku elvtársnak, hogy sokan a szocialista demokráciát valamiféle liberalizmussal helyettesítik vagy azonosítják?

- igen, ezzel a nézettel is találkozunk. a demokrácia nem azonos a liberalizmussal. a demokrácia - mint erről már volt szó - a mi értelmezésünk szerint szocialista demokrácia, és semmi köze nincs a liberalizmushoz.

/folyt. köv./

- 41 -

18.26 bh

18.10

bb. 66. /biszku... 4. folyt./ gy

a demokrácia gondolata az ország iránti felelősség elvét is magában rejti! a liberalizmus ellen éppen ezért - már pusztán az állampolgári fegyelem és a közgondolkodás erősítésének érdekében is - a leghatározottabban harcolni kell.

- a szocialista demokrácia fejlesztésének igénye nemcsak az államélet területén jelentkezik; a pártban is erőteljesebb lépéseket kellene tennünk.

- igen, ennek meghatározó szerepe van. a központi bizottság munkatervében szerepel, és talán még az idén megtárgyalja a párton belüli demokrácia fejlesztését.

- hogyan kapcsolódik ez az államelmélet problémakörébe?

- ilyen közvetlen kapcsolat nagyon sok van. ha a párton belül rendesen mennek a dolgok: demokratikus légkör van és helyesen működnek a különböző pártszervezetek, akkor azok hatékonyabban el tudják látni az állami szervek pártirányítását is. itt természetesen többirányú tennivalóról van szó, a felsorolásból látható - amit a beszélgetésünk elején elmondtam -, hogy a választási rendszer, a parlament, a tanácsok munkájának az elemzésével is foglalkozunk. ezek közül most röviden csak egy kérdéssel kívánok itt foglalkozni, bár minden említett kérdésnek megvan a külön jelentősége.

- a tanácsok munkájának fejlesztése kapcsán felvetődött, hogy a tanácsokat helyi önkormányzati szervekké alakítsuk át. ez tömören megfogalmazva azt jelenti, hogy ha valamilyen kérdést egy községben, járásban, városban vagy kerületben lehet eldönteni, akkor azt ott döntsék el, ne pedig felsőbb államigazgatási szervek. ehhez természetesen az is szükséges, hogy még nagyobb anyagi lehetőségeket kapjanak a lakosság helyi igényeinek kielégítéséhez.

biszku elvtárs a riporter kérdésére válaszolva ezután arról beszélt, hogy a tanácsok lehetőségeinek, önállóságának növelése azért is oly fontos, mert emberek millióinak az ügyeit intézik.

ezután néhány külpolitikai kérdésre válaszolt.

- június 5-e óta a moszkvai tanácskozás a világ érdeklődésének középpontjában áll. mit tudna mondani az ott folyó megbeszélésekről?

- közvéleményünk - ismereteink szerint - nagy érdeklődéssel és figyelemmel kíséri és követi a kommunista és munkáspártok moszkvai tanácskozásának munkáját.

/folyt. köv./  
18.30/gy

- 42 -

18.30  
1942. Dny

bb. 66. /biszku... 5. folyt./ gy

kádár elvtárs néhány nappal ezelőtt elmondott felszólalásában a mi központi bizottságunk álláspontját és véleményét fejezi ki. mint ismeretes, a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága, és annak szervei hosszú idő óta rendszeresen, visszatérően és állhatatosan munkálkodnak a kommunista és munkáspártok egységének megteremtésén, természetesen együtt a többi testvérpárttal.

a tanácskozás eddigi menetében jelentős dolgok történtek: egyhangulag elfogadták a vietnami szolidaritási nyilatkozatot. ez a kommunisták tanácskozása, és ennek az eredménye látható és várható olyan vonatkozásban is, hogy itt is jobban megismerik az egyes pártok a különböző nézeteket, egymás álláspontját, kicserélik a véleményüket a világpolitika nagy kérdéseiről, és végül a vita alapján tovább erősödik a kölcsönös megértés és a kölcsönös bizalom.

feltételezésem szerint a tanácskozás fokozza minden egyes testvérpártnak a felelősségét a közös ügyért, az imperialisták elleni harcért, és fokozza a felelősséget az összefogásért. a fő okmányok az elfogadása erősíteni fogja az imperialistákkal szembeni akcióegységet az egyes pártok között. nem akaraok jósolni, de eddig - ismereteim szerint - a pártoknak mintegy háromnegyedrésze véleményt nyilvánított a fő okmánnyal kapcsolatban, és ebből már kiderül, hogy a tanácskozás el fogja fogadni azt az okmányt, amelyet az előkészítő bizottság beterjesztett.

- az elmúlt hónapokban a szocialista országok egymás közötti együttműködését néhány olyan örömdetes tény bizonyította, amelyek az előrelépés lehetőségét is nyújtják számunkra sok kérdésben.

- igen, önnek igaza van. a szocialista országok között olyan jelentős intézkedések és lépések történtek, amelyek az egység irányában, az egység fejlesztése és erősítése irányában hatottak és hatnak, és ezért is lehetünk bizakodóak. budapesti ülészet a varsói szerződés politikai tanácskozó testülete és a varsói szerződés katonai szervezetének megerősítése érdekében megegyezésre jutottak. ez jelentős dolog az európai biztonság és a világbéke szempontjából. hosszú előkészítő munka előzte ezt meg. azonkívül elfogadtak egy felhívást az európai országokhoz, és - mint ismeretes - a résztvevő államok, kormányok vezetői a mi kormányunkat bízták meg azzal a megtisztelő feladattal, hogy ezt a felhívást juttassuk el európa kormányaihoz.

/folyt. köv./

- 43 -

18.30  
1942. Dny

bb. 66. /biszku.... 6. folyt./ gy

ez megtörtént. ennek a felhívásnak nagy visszhangja van, és reméljük, hogy eredményes lesz az a munka, amelyet ennek a felhívásnak a nyomán európa biztonságának megteremtése érdekében végzünk. azonkívül más tényezők is bizonyítják, hogy erősödött a szocialista országok közötti egység. a kölcsönös gazdasági segítség tanácsának ülés nemrégén fejeződött be, ott a gazdasági együttműködés magasabb szintre emelése, az integráció érdekében folyt tárgyalás és megegyezés. és ez is az egység erősítésének irányába hat és hatott. végül itt van a moszkvai tanácskozás, amely - a jelentkező véleménykülönbségek ellenére - végső soron szintén az egység érdekében, az egység irányába hat - mondotta befejezésül biszku béla.

/mti/

18.5.20

1940 Duj

--

- 44 -

bb 70. magyar uttörőküldöttség utazott romániába

t pr/gk zs bh -cz

1969. június 13.

a román uttörőszervezet - megalakulásának 20. évfordulója alkalmából - nagyszabású ünnepségsorozatot rendez, amelyre meghívta több testvéri uttörőszervezet képviselőit is. a magyar uttörők szövetségének küldöttsége szabó ferenc főtitkár vezetésével pénteken utazott el bukarestbe./mti/

--

bb 71. befejeződött a kamara első külkereskedelemszaktechnikai tanfolyama

tsz/tm bh la

1969. június 13.

pénteken a felsőfoku külkereskedelmi szakiskolában kísérleti jellegű tanfolyam fejeződött be, amelyet a magyar kereskedelmi kamara kezdeményezésére szervezett a főiskola. a 9 hónapos tanfolyamon a kamara tagvállalatainak vezető képviselői vettek részt és előadásokon, gyakorlati foglalkozásokon összesen 18 alkalommal 180 óra tanítási időben ismerkedtek meg külkereskedelempolitikai, devizáts, de főként külkereskedelemszaktechnikai kérdésekkel. a tanfolyamon 160-an vettek részt olyan vállalatok osztályvezetői, főosztályvezetői, amelyek újonnan nyerték el a külkereskedelmi jogot, és olyan termelő vállalatok szakemberei, amelyek bár nem rendelkeznek export joggal, de érdekeltek a külkereskedelemben, mivel termékeik nagy részét a külkereskedelem útján külföldön értékesítik.

a tanfolyam zárása után sós iván, a magyar kereskedelmi kamara elnökhelyettese és bársony jeno, a felsőfoku külkereskedelmi szakiskola igazgatója elmondotta, hogy az első tanfolyam tapasztalatai alapján a későbbiekben is alkalmuk nyílik majd hasonló továbbképzésre a kamara tagvállalatainál dolgozó szakembereknek. bár még meg sem hirdették a következő tanfolyamokat, máris 100-120 jelentkező van rá. a csepel művekhez tartozó gyárakból 30-40 szakember kíván részt venni és a kamara tagvállalatai sorába nemrég lépett budapesti gép- és műszer készítő-höz tartozó szervezetek szintén 70-80 hallgató részvételét jelezték./mti/

--

- 45 -

18.47 bh

18.50  
1940 Duj

bb 72. országgyűlési képviselők látogatása kiskörén - megkezdték az ország legnagyobb mesterséges tavának kialakítását

vid/fm bh la

1969. június 13.

heves megye országgyűlési képviselői pénteken ülést tartottak kiskörén. tanácskoztak a megye vízgazdálkodásának helyzetéről, feladatairól, majd megtekintették a tiszai vízlépcső építkezéseit. mátrai istván, a dunaber igazgatóhelyettese tájékoztatójában elmondta, hogy a tiszai építése a tervezett ütemben halad, és a beruházás az idén fontos szakaszához érkezett megkezdtek az erőműtelep alapjainak lerakását, ahol még az idén 30 000 köbméter vasbetont helyeznek el. a tervek szerint 1973-ig üzembe helyezik itt a kiskörei 28 megawattos vízierőművet. a tiszai balpartján ugyancsak megkezdtek már az ország legnagyobb mesterséges tavának az építését, amely abádszalóktól poroszlóig mintegy 28 kilométer hosszúságban helyezkedik majd el 20 000 holdnyi területen. munkához láttak a nagykunsági főcsatorna építési is. az előadó hangsúlyozta, hogy a kiskörei vízlépcső öntözőrendszerrel együtt hazánk legnagyobb vízügyi beruházása, és a tiszai két partján több mint félmillió hold mezőgazdasági terület öntözését teszi lehetővé.

o vizlépcső

vezse sándor, az észak-magyarországi vízügyi igazgatóság vezetője elmondta, hogy a kiskörei vízügyi építkezés kedvező hatással lesz a környékbeli, mintegy 400 mezőgazdasági üzem termelésére. heves megyében például 91 000 holdra növekszik az öntözésre berendezett terület a jelenlegi 18 000-rel szemben. a lakosság vízellátásáról szólva elmondta, hogy 1980-ra heves megye valamennyi községében biztosítják a jó ivóvizet, és a tervek szerint - ez időre befejeződik a mátrai regionális vízmű építése is.

az országgyűlési képviselők megállapították, hogy heves megye vízben szegény területén megvannak a feltételei annak, hogy mind az ipar, mind a mezőgazdaság növekvő vízigényét kielégítsék, - ehhez azonban nagymérvű beruházások szükségesek./mti/

- 46 -

18,52 bh

19020

19020 Dny

bb 73. országos uttörő népitánc-fesztivál kezdődött szegeden

vid/fm bh la

1969. június 13.

pénteken országos uttörő népitánc-fesztivál kezdődött szegeden. az ideai kulturális szemlék 17 legjobb megyei csoportja érkezett a találkozóra, több mint 400 gyermektáncossal.

a csoportok este a széchenyi téren, a városi tanácsháza előtti sorakoztak fel. ünnepélyesen felvonták a fesztivál lobogóját, majd szögi béla, a kisz csongrád megyei bizottságának első titkára köszöntötte a résztvevőket. ezután az együttesek színpompás zenés táncos ténjátékot mutattak be.

a fesztivál szombat délelőtti szakmai programjában a csoportok két-két műsorszámot adnak elő a zsűri előtt. ekkor dönt el, melyik kilenc együttes léphet fel a vasárnapi díszbemutatón, amelyen átadják a társadalmi és állami szervek értékes díjait. mti/

--

bb 74. losonczy páál fogadta a török parlamenti küldöttséget

t pr/mmé zs bh la

1969. június 13.

a török köztársaság nagy nemzetgyűlésének budapesti tartozkodó delegációját pénteken a parlament munkácsy termében fogadta losonczy páál, az elnöki tanács elnöke. a szívélyes hangú beszélgetés során ibrahim sevki atasagun, a szenátus elnöke, a delegáció vezetője tolmácsolta losonczy páálnak cevdet sunay, a török köztársaság elnöke üdvözlését. a látogatáson ott volt cseterki lajos, az elnöki tanács titkára, dr. beresztóczy miklós, az országgyűlés alelnöke és veysel versan, a török köztársaság budapesti nagykövete.

a török parlamenti delegáció ezután ellátogatott az ikarus karosszéria és járműgyárba. a vendégek toldi józsef vezérigazgató kíséretében megtekintette az egyes üzemrészeket, s az ikarusz autóbuszcsalád legújabb modelljeit. a látogatásra elkísérte a küldöttséget dr. beresztóczy miklós és veysel versan.

a küldöttséget délután a parlamentben zárómegbeszélésen fogadta kállai gyula, az országgyűlés elnöke./mti/

--

- 47 -

19.00 bh

19020

t fe/gk bh la

1969. június 13.

pénteken a csehszlovák kultúra rózsá ferenc utcai klubjának megnyílt michal staud pozsonyi festőművész kiállítása, az alkotó jelenlétében. a ma 62 éves mester fényes adolf szabadiskolájában tanult és szoros kapcsolat fűzte szónyi mesteriskolájához is. dr. fehér zsuzsa művészettörténész beszédében megemlékezett arról, hogy a budapesten, majd párizsban és európa különböző országai-ban tanult mester, aki egyben neves restaurátor is, poétikus festői nyelven fejezi ki művészi elképzeléseit, képei az anyag szeretetéről tanuskodnak. a tárlat mintegy 49 év munkásságából ad képet a látogatóknak. a kiállítást milan jankovszky, a szlovák szocialista köztársaság művelődésügyi minisztériuma képzőművészeti főosztályának vezetője nyitotta meg./mti/

--

bb 76. időjárásjelentés

gk bh la

1969. június 13.

a meteorológiai intézet jelenti 1969. június 13-án, pénteken 19 órakor:

záporok, zivatarok

várható időjárás szombat estig:

főként nappali felhőképződés, több helyen, elsősorban a déli órától zápor, zivatar. időnként kissé megélnkülő, változó irányú szél, a zivatar idején átmenetileg szélerősödés. várható legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton 25 fok körül.  
/mti/

--

szerkesztőségek figyelmébe!

a mai bb 58. sz. hírünket : / megkoszorúzzák illy gusztáv altábornagy sírját/

v i s s z a v o n j u k /!

-mti/

--

- 48 -

19.17 bh

1969/10

gy/la

mai bb. 66-os hírünk / a szocialista demokrácia fejlesztéséről... / 1. bekezdése helyesen így hangzik:

biszkú béta, az mszmp politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára p é n t e k e n este a televízióban és a rádióban válaszolt szepesi györgy időszzerű bel- és külpolitikai kérdéseire.

ugyanezen hírünk 7. bekezdésének 4. sora helyesen:

... szervezetünk alkotmányos kérdései;...

/mti/

--

bb. 77. a lengyel nagykövet búcsufogadása

t bc/gk/gy/la

1969. június 13.

jan kiljanczyk, a lengyel népköztársaság budapesti nagykövete, a diplomáciai testület doyenje, állomáshelyéről való végleges eltávazása alkalmából pénteken délután fogadást adott a nagykövetségen:

a fogadáson megjelent nyers rezsó, az mszmp politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára, dr. ajtai miklós, a politikai bizottság póttagja, a minisztertanács elnökhelyettese, puja frigyés, a külügyminiszter első helyettese, gyenes andrás, az mszmp központi bizottsága külügyi osztályának vezetője, erdei ferenc a hazafias népfrent országos tanácsának főtitkára, s a politikai, a gazdasági, a kulturális és a társadalmi élet több más vezető személyisége. részt vett a fogadáson a budapesti diplomáciai képviselők számos vezetője és tagja./mti/

--

bb. 78. felavatták a dunamenti hőerőművet és a dunai kőolajipari vállalatot

t hi-gö/tm/zs/gy/la

1969. június 13.

százhalombattán csaknem egy évtizedes munkával befejeződött hazánk két nagyfontosságú beruházása, a dunamenti hőerőmű, és a dunai kőolajipari vállalat építésének első szakasza.

/folyt. köv./

- 49 -

19.45 bh

1969/10

a két üzemóriás avató ünnepségén megjelent focik Jenő, az MSZMP politikai bizottságának tagja, a minisztertanács elnöke, s ott volt V. Sz. Fjodorov, a szovjetunió olajfinomító- és kőolajvegyészet-ipari minisztere, F. J. Tyitov, a szovjetunió budapesti nagykövete, valamint J. Pucik, csehszlovákia budapesti nagykövete. a vendégeket a hőerőmű kapujában dr. Lévárdi Ferenc nehézipari miniszter, Csérvénka Ferencné, a pest megyei pártbizottság első titkára, dr. Mondok Pál, a pest megyei tanács vb elnöke, Schiller János, a magyar villamosművek vezérigazgatója, Bese Vilmos, az országos kőolaj és gázipari tröszt vezérigazgatója, Csenterics Sándor, az erőmű igazgatója, dr. Simon Pál, a DKV igazgatója, valamint a két üzem párt- és szakszervezeti bizottságának vezetői fogadták.

az erőmű előadótérjében Csenterics Sándor igazgató ismertette a létesítmény építésének történetét. dr. Simon Pál, a dunai kőolajipari vállalat igazgatója az olajváros építéséről számolt be.

a vendégek ezután megtekintették a hőerőmű egységeit, az olajváros üzemelt, majd a két létesítmény dolgozói számára épült lakótelepre látogattak. itt eddig 759 lakás került tető alá. a korszerű telep fejlesztéséről Ferenczi Illés, a százhalombattai községi tanács elnöke számolt be. a telep a következő években csaknem ezer lakással bővül.

délután a dunai kőolajipari vállalat zsúfolásig telt műhelycsarnokában munkásgyűlést tartottak. a himnusz hangjai és Keres Emil kossuth-díjas színművész szavalata után a gyűlést Csérvénka Ferencné nyitotta meg, majd Focik Jenő mondott ünnepi beszédet.

a miniszterelnök bevezetőben a párt és kormány köszönetét tolmácsolta mindazoknak, akik több évi áldozatos, odaadó munkával elősegítették népgazdaságunk e két nagyfontosságú létesítményének megvalósítását. ezután arról szólt, hogy a hőerőmű és az olajfinomító felavatása tulajdonképpen jelképes aktus, hiszen mindkét üzem termel már, sőt elkészült a továbbfejlesztés programja is, amelynek végrehajtásával a két vállalat kapacitása a jelenleginek kétszeresére bővül.

ezután néhány számadattal jellemezte a két gyáróriás népgazdasági jelentőségét. megemlítette például, hogy az erőmű 615 megawattos összteljesítményével az ország legnagyobb erőműve, amely a teljes villamosenergia-kapacitás 25 százalékát képviseli.

/folyt. köv./

14 50/2

- 50 -

ob. 78. /felavatták... 2. folyt./ gy

kiemelte, hogy az új nagyüzem korszerűbben, gazdaságosabban termel, mint a korábban létesített erőművek. újszerű építési módok alkalmazásával a beruházás költségeit sikerült lényegesen csökkenteni, s az építkezés során szerzett tapasztalatokat a következő években sorra kerülő bővítésnél hasznosítani fogják. a tervek szerint ugyanis további több mint 800 megawattal növekszik majd az erőmű teljesítménye, s akkor már több mint egyharmadát képviseli az ország villamosenergia kapacitásának.

a dunai kőolajipari vállalat tevékenységéről szólva a miniszterelnök elismeréssel említette meg az új üzem műszaki és gazdasági mutatóinak kedvező alakulását, az üzemegységek tervszerű műszaki fejlesztését. Kiemelte, hogy míg a felszabadulás előtt hazánk legnagyobb kőolajdesztilláló üzemének évi teljesítménye körülbelül 300 ezer tonna volt, addig jelenleg százhalombattán a legkisebb termelő üzemegysége is mintegy másfélmillió tonna. az ország jelenlegi olajtermelése, illetve - importja 6,5 millió tonna, ez 1975-ig mintegy 9 millió tonnára növekszik, s ebből körülbelül hatmillió tonnát a százhalombattai üzem dolgoz majd fel. a két nagyvállalat beruházásánál egyébként teljes mértékben érvényesültek a nagyberendezések koncentrált létesítésével kapcsolatos alapelvek - mondotta.

a továbbiakban az energiahordozók termelésében és felhasználásában az utóbbi időszakban bekövetkezett változásokról szólt a miniszterelnök, s ezzel összefüggésben kiemelte a két új létesítmény jelentőségét. megemlítette, hogy 1970-ben a kőolaj és a földgáz részaránya az energiaszolgáltatásban körülbelül 44-45 százalékra nőtt, további tíz év alatt pedig felhasználásuk mértéke lényegesen meghaladja majd a szén részarányát. ez egyrészt öröndetes, másrészt a népgazdaság bizonyos területein jelentős gondokat is okoz. a szénhidrogének /a kőolaj és a földgáz/ nagyarányú térhódításával ugyanis egyes bányavölgyekben - főleg Borsodban és Nógrádban, ahol a leggyengébb minőségű és viszonylag legdrágábban kitermelhető szének találhatóak - kevesebb munkáskézre lesz majd szükség, s ez nem csekély problémák forrása. a kormány természetesen messzemenően figyelemmel kíséri e bányavidékek dolgozóinak sorsát, törődik gondjaikkal. jól példázza ezt néhány számadat. a következő években például kétmilliárd forintot fordítanak az érdekelt bányászrétegek szociális problémáinak megoldására.

/folyt. köv./

- 51 -

20.00/szb

20 50/2

bb. 78. /felavatták... 3. folyt./ gy

Lehetőség van arra, hogy korábban mehessenek nyugdíjba, elősegítik a más bányavidékekre költözők lakáshoz juttatását, meg akarják oldani a környezetükhöz szokott, máshová nem kívánczó bányászok végkielégítését, stb. a megszűnő bányák helyén - ugyancsak kétmilliárd forint költséggel - különböző kis- és közüzemeket létesítenek a volt bányászok és családtagjaik foglalkoztatására. a bányászok érdekeit szolgálja a kormánynak az a terve is, hogy a leggazdaságosabban termelő bányák korszerűsítésére ötmilliárd forintot biztosít.

a továbbiakban a miniszterelnök méltatta annak a széleskörű nemzetközi együttműködésnek a jelentőségét, amellyel a két gyáróriás megvalósult, s épül a továbbiakban is. - hangsúlyozni szeretném, hogy a két beruházást széleskörű nemzetközi együttműködéssel, mindenképp a szovjetunió segítségével valósítottuk meg, kiemelte, hogy a két mammutüzem létrehozásának előfeltétele volt a barátság kócsaj-távvezeték és a béke nemzetközi villamos távvezeték megépítése. mint mondta, a nemzetközi kooperáció széleskörű volt, a finomító tervezési munkálataiban például szovjet, csehszlovák és jugoszláv tervező intézetek is részt vettek, de talán még jelentősebb volt a nemzetközi együttműködés az építéshez szükséges műszaki berendezések gyártásában. százhalombatta hatalmas méretű desztillációs toronyai, a nagy kapacitású szivattyúk és kompresszorok, a nagy teljesítményű villanymotorok a szovjetunió gyáraiból, csehszlovákia üzemeiből kerültek ki. a létesítményben működő műszerek között a magyar ipar termékei mellett megtalálhatók szovjet, ndk-beli, francia, angol és nyugatnémet gyártmányok is. a berendezéseket szállító országok nemcsak a gyártásban és a szerelésben, hanem a magyar szakemberek kiképzésében is segítséget nyújtottak. fiatal mérnökök és technikusok, kezdő olajipari és erdőművi szakmunkások hónapokig tanultak a szovjetunió és az ndk üzemeiben.

- ezért a segítségért - különösen figyelembe véve azt, hogy magyarországon először épültek ilyen nagy üzemek - köszönettel tartozunk a baráti országok intézményeinek, azok vezetőinek, szakembereinek, munkásainak - mondotta fock jenő.

- túlzás nélkül állíthatjuk, hogy a két új létesítmény a nemzetközi, elsősorban pedig a kgst-n belüli együttműködés nagyszerű példája, mutatott rá fock jenő, majd ezzel összefüggésben a szocialista országok közötti gazdasági együttműködés néhány általános kérdéséről, az együttműködés fejlesztésének perspektíváiról szólt.

/folyt. köv./

- 52 -

20.12 bh

20.12

bb. 78. /felavatták... 4. folyt./ gy

ezek a témák napjainkban a gazdasági szakembereket és a vezető politikusokat egyaránt igen élénken foglalkoztatják, a nemzetközi együttműködés bővítésétől és minőségi fejlesztésétől ugyan- is nagymértékben függ jövőbeni gazdasági előrehaladásunk, s ezzel összefüggésben dolgozóink életszínvonalának emelése is.

a miniszterelnök utalt a kgst nemrég lezajlott 23., rendkívüli ülészakára, s kijelentette:

- álláspontunk szerint mégértek a feltételek a szocialista gazdasági integráció kibontakoztatására - hangsúlyozta fock jenő. a soron következő feladat tehát a szocialista integráció komplex programjának kidolgozása. ebből a szempontból néhány alapvető kérdés már teljesen egyértelmű és világos. mindenképp az, hogy a szocialista gazdasági integráció az önálló nemzetgazdaságokra épül, a résztvevők teljes önkéntessége alapján jön létre és nem sérti egyetlen ország szuverenitását sem. teljesen világos, hogy a szocialista gazdasági integráció kibontakoztatásának egyik fontos feltétele a termelés és a tudomány összehangolt fejlesztése, valamint a szocialista áru- és pénzviszonyok fokozottabb érvényre juttatása. hazánk számára a szocialista gazdasági integráció megvalósítása alapvető fontosságú, enélkül népgazdaságunk gyors ütemű fejlődése távlatilag alig képzelhető el - mondotta.

foglalkozott a miniszterelnök az ország belső helyzetével is. megállapította, hogy a belpolitikai helyzet nyugodt, szilárd; munkásosztályunk, parasztságunk és értelmiségünk kedvvel, lendülettel és hozzáértéssel dolgozik a szocialista építőmunka soron levő feladatainak megoldásán. népünk helyesli és támogatja pártunk és kormányunk politikáját, tudatosan tevékenykedik változásáért. erősödik s napról-napra szebb eredményekben realizálódik - a népi-nemzeti egység, társadalmi előrehaladásunk nélkülözhetetlen hajtóereje.

fock jenő emlékeztetett arra, hogy pártunk utmutatásai alapján az elmúlt időszakban is sok fontos politikai, társadalmi és gazdasági feladatot oldottunk meg, s ennek pozitív hatása várhatóan a következő években is érvényesül majd. eredményként említette, hogy a gazdasági irányítás különböző szintjén mind inkább kialakul az a szemlélet, amely a gazdaságosságot, a hatékonyságot helyezi előtérbe; a vezetésben mind jobban háttérbe szorulnak a káros, bürokratikus vonások, csökken az adminisztratív beavatkozás, stb.

/folyt. köv./

- 53 -

20.20/szb

20.12

- az alapvetően pozitív tendenciák mellett azonban kedvezőtlen jelenségek is tapasztalhatók - tette hozzá. - ilyen például az, hogy a vállalatok egy részénél a nyereség nem feltétlenül a jobb munka eredménye, hanem esetenként az indokolatlanul magas állami szubvenció következménye, többhelyütt nem elég ésszerűen használják fel a rendelkezésre álló munkaerőt, a termelés szervezésénél nem veszik figyelembe a korszerűség követelményeit, stb.

felhívta a figyelmet: több erőfeszítésre van szükség a műszaki fejlesztés, a korszerűsítés tartalékainak feltárásában. fokozott gondot kell fordítani a nyereséges gazdálkodás további lehetőségeinek felkutatására, a tapasztalatok szerint a vezető káderek túlnyomó többsége az új gazdaságirányítási rendszer körülményei között is jól megállja a helyét, eleget tud tenni a megnövekedett, újszerű követelményeknek. döntéseik helyesek, megfelelnek a népgazdasági céloknak és a vállalati érdekeknek. azonban még nem mindegyikük értette meg, hogy feladataikat elsősorban a maguk erejéből kell megoldaniuk. néha a felsőbb szervek segítségét igénylik olyan esetekben is, amikor a problémák megoldása kizárólag az ő feladatuk lenne.

a miniszterelnök ezzel kapcsolatban rámutatott: minden területen növelni kell a tervező, irányító és végrehajtó munka színvonalát; törekedni kell az új gazdaságirányítás eszközeinek és módszereinek tökéletesítésére, következetesebb gyakorlati alkalmazására. jobban fel kell használni az adott lehetőségeket, fokozni kell a gazdaságosságot, a termelékenységét - szem előtt tartva a lakosság jobb ellátását, a minőségjavítást, a választék bővítést. hatásosabb pénzügyi politikát kell folytatni, szem előtt tartva a népgazdaság érdekeit, a bürokrácia-mentes ügyintézését. erőteljesebben kell támogatni az ország fizetési mérlegét javító, hatékony beruházásokat, a gazdaságosabb termelést. mindezek nagy erőfeszítést igénylő feladatok, s megvalósításuk ugyanolyan széleskörű összefogást követel, mint az új gazdaságirányítási rendszer kidolgozása, bevezetése.

a soron következő politikai tennivalók között a miniszterelnök kiemelte az állami élet további demokratizálását, amely - mint mondta - szocialista társadalmunk fejlődésének fontos feltétele.

a külpolitikai kérdések sorában említést tett a varsói szerződés politikai tanácskozó testületének budapesten megtartott üléséről. méltatta az ülésen elfogadott határozatokat, az európai országok kormányaihoz intézett felhívást.

/folyt. köv./  
20.27/gy

20.27/gy

részletesen szólt a kommunista és munkáspártok moszkvai tanácskozásáról is. hangoztatta: a nemzetközi tanácskozás jelentős előrelépés a testvérpártok közeledésének útján. amint a tanácskozás eddigi menete bizonyítja, a leglényegesebb kérdésben, az imperializmus elleni harc szükségességében valamennyi résztvevő párt egyetért. teljesen világos az is, hogy a távollevő pártokat is a legközvetlenebbül érinti ez a probléma. meggyőződésem - mondotta fock jenő -, hogy az értekezlet eredményesen fejeződik majd be, s a találkozó után további termékeny viták indulnak majd a pártok között a konkrét, időszerű kérdések tisztázása céljából. úgy gondolom - tette hozzá -, a moszkvai tanácskozás után további, még szélesebb körű értekezletre is sor kerülhet, ahol a kommunista és munkáspártok mellett a gyarmati sorból felszabadult országok különböző haladó mozgalmi és pártjai is részt vehetnének, hiszen hozzánk hasonlóan nekik is fontos érdekük az imperializmus elleni, még szélesebb körű összefogás. ennek bizonyítására elegendő megemlíteni napjaink két olyan égető problémáját, mint a közel-keleti helyzet és a vietnami háború - mutatott rá.

a minisztertanács elnöke ezután a vietnami nép szabadságharcáról szólva hangsúlyozta:

- mi - a vietnami nép harcát minden eszközzel támogatjuk. kormányunk gazdasági segítséget ad gépekben, nyersanyagokban, élelmiszerben, hadianyagban, kötszerben, orvosságban, stb. semmi okunk hogy ezt a támogatást csökkentjük. a harc mostani szakaszában elérkeztek a délvietnami hazafiak ahhoz, hogy megalakítsák a délvietnami ideiglenes forradalmi kormányt. a magyar kormány kijelenti, hogy az ideiglenes délvietnami kormányt elismeri és politikai, diplomáciai, továbbá gazdasági téren egyaránt minden támogatást megad számára.

beszéde végén fock jenő ismételtén köszönetet mondott a két üzemi dolgozónak eddigi munkájukért és további sikereket kívánt a jövő feladatainak megoldásához.

fock jenő nagy tapsal fogadott beszéde után dr. Lévárdi ferenc nehézipari miniszter átvette a két üzemet, majd köszönetet mondott a létesítmények tervezőinek, építőinek, dolgozóinak. ezután v.sz. fodorov kívánt sok sikert az olajváros dolgozóinak munkájához.

/folyt. köv./

20.45/gy

20.48/gy

bb. 78. /felavatták... 7. folyt./ gy

ezt követően dr. Lévárdi Ferenc, Csenterics Sándornak, a hőerőmű igazgatójának, Érszegi Andornak, a dunai kőolajipari vállalat főosztályvezetőjének, Kordis Józsefnek, az erőmű és hálózat-tervező vállalat igazgatójának a munka érdemrend arany fokozata kitüntetését adta át. a két vállalat tervezési, beruházási, technológiai és szerelési munkálataiban kifejtett eredményes tevékenységük elismerésül négyen a munka érdemrend ezüst fokozatát, heten pedig a munka érdemrend bronz fokozatát kapták. a kisz érdemrendet Ribánszki Róbert, a kisz kb titkára három dolgozónak nyújtotta át.

a miniszteri kitüntetések külön ünnepségeken adták át. a hőerőműben az építkezés és az erőmű 91 dolgozója - köztük három szovjet szakember - vette át a nehézipar, az építésügy, valamint a kohó- és gépipar kiváló dolgozója kitüntetését. tizenhatan miniszteri dicséret oklevelet, hatan kisz kb aranykoszorús jelvényt kaptak. a dunai kőolajipari vállalatnál 48-an részesültek kiváló dolgozó kitüntetésben, hét ifjumunkás a kisz kb aranykoszorús jelvényt vette át, 36-an pedig dicséret oklevelet kaptak.  
/mti/

---  
a szerkesztőségek figyelmébe!

a bb 65. sz. hír: / n. zsozin, a jogtudományok doktora/  
2. bekezdésének harmadik sorától a szöveg helyesen:

... a magyar jogi élet több vezető személyisége bucsuztatta. / a közbeeső szövegrész kimarad. / /mti/

20. 49/gy

20 58

20 50

- 56 -

bb 79. dr. Stanislaw Walczak látogatásai

1 bc/tm zs bh la

1969. június 13.

Fehér Lajos, a minisztertanács elnökhelyettese pénteken fogadta dr. Stanislaw Walczakot, a Lengyel Népköztársaság igazságügyminiszterét, a hazánkban tartózkodó lengyel igazságügyi küldöttség vezetőjét. a látogatáson jelen volt dr. Korom Mihály igazságügyminiszter is. dr. Stanislaw Walczak - dr. Markója Imrénének, az igazságügyminiszter első helyettesének kíséretében - látogatást tett dr. Szakács Ödönnél, a legfelsőbb bíróság elnökénél és dr. Katona Zoltánnál, a legfőbb ügyész első helyettesénél.

a Lengyel igazságügyi küldöttség tiszteletére dr. Korom Mihály este fogadást adott a városligeti Gundel étteremben. /mti/

bb 80. Lakóházba rohant az autóbusz - súlyos közlekedési balesetek

1 sz/gk bh la

1969. június 13.

pénteken a fővárosban ismét több közlekedési balesetet okozott a figyelmetlenség. a XIII. kerületi Lehel úton a 29. számú ház előtt két idős nő, Petrovics Árpádné és Schmidt Józsefné, Lehel ut 14. szám alatti lakosok a járdaszigetről a 14-es villamos elé léptek, s a villamos elütötte őket. mindkettőjüket súlyos, nem életveszélyes sérüléssel szállították kórházba.

a XIX. kerületben, a Soroksári ut és a Temesvári utca kereszteződésénél Mészáros János 24 éves budapesti lakos kerékpárjával féktávolságon belül az 51-es villamos elé hajtott, s a szabálytalanul közlekedő fiatalembert a villamos elütötte. könnyebb sérüléssel vitték kórházba. a baleset 30 percig akadályozta a forgalmat.

a rendőrség és a budapesti közlekedési vállalat szakemberei még vizsgálják annak a nem mindennapi balesetnek az okát, amely péntek délután Csepelen, az Erdősor utca 74. számú háznál történt. az 59/a jelzésű autóbusz a járdán áthaladva, a betonkerítést betörve az épületnek rohant. a házban súlyos károk keletkeztek, de emberéletben nem esett kár. hárman sérültek meg, közülük két személyt a helyszínen, egyet pedig a rendelőintézetben részesítettek első segélyben. /mti/

21. 15/szb

21 15

- 57 -

bb. 78. /felavatták... 7. folyt./ gy

ezt követően dr. Lévárdi Ferenc, Csenterics Sándornak, a hőerőmű igazgatójának, Érszegi Andornak, a dunai kőolajipari vállalat főosztályvezetőjének, Kordis Józsefnek, az erőmű és hálózat-tervező vállalat igazgatójának a munka érdemrend arany fokozata kitüntetését adta át. a két vállalat tervezési, beruházási, technológiai és szerelési munkálataiban kifejtett eredményes tevékenységük elismerésül négyen a munka érdemrend ezüst fokozatát, heten pedig a munka érdemrend bronz fokozatát kapták. a kisz érdemrendet Ribánszki Róbert, a kisz kb titkára három dolgozónak nyújtotta át.

a miniszteri kitüntetések külön ünnepségeken adták át. a hőerőműben az építkezés és az erőmű 91 dolgozója - köztük három szovjet szakember - vette át a nehézipar, az építésügy, valamint a kohó- és gépipar kiváló dolgozója kitüntetését. tizenhatan miniszteri dicséret oklevelet, hatan kb aranykoszorús jelvényt kaptak. a dunai kőolajipari vállalatnál 48-an részesültek kiváló dolgozó kitüntetésben, hét ifjumunkás a kisz kb aranykoszorús jelvényt vette át, 36-an pedig dicséret oklevelet kaptak.  
/mti/

...  
a szerkesztőségek figyelmébe!

a bb 65. sz. hír: / n. zsozin, a jogtudományok doktora/  
2. bekezdésének harmadik sorától a szöveg helyesen:

... a magyar jogi élet több vezető személyisége bucsuztatta. / a közbeeső szövegrész kimarad. / /mti/

20.49/gy

- 56 -

20.59

20

bb 79. dr. Stanislaw Walczak látogatásai

1 bc/tm zs bh la

1969. június 13.

Fehér Lajos, a minisztertanács elnökhelyettese pénteken fogadta dr. Stanislaw Walczakot, a Lengyel Népköztársaság igazságügyminiszterét, a hazánkban tartózkodó lengyel igazságügyi küldöttség vezetőjét. a látogatáson jelen volt dr. Korom Mihály igazságügyminiszter is. dr. Stanislaw Walczak - dr. Markó János imrénének, az igazságügyminiszter első helyettesének kíséretében - látogatást tett dr. Szakács Ödönnél, a legfelsőbb bíróság elnökénél és dr. Katona Zoltánnál, a legfőbb ügyész első helyettesénél.

a lengyel igazságügyi küldöttség tiszteletére dr. Korom Mihály este fogadást adott a városligeti Gundel étteremben. /mti/

bb 80. Lakóházba rohant az autóbusz - súlyos közlekedési balesetek

1 sz/gk bh la

1969. június 13.

pénteken a fővárosban ismét több közlekedési balesetet okozott a figyelmetlenség. a xiii. kerületi Lehel úton a 29. számú ház előtt két idős nő, Petrovics Árpádné és Schmidt Józsefné, Lehel ut 14. szám alatti lakosok a járdaszigetről a 14-es villamos elé léptek, s a villamos elütötte őket. mindkettőjüket súlyos, nem életveszélyes sérüléssel szállították kórházba.

a xix. kerületben, a Soroksári ut és a Temesvári utca kereszteződésénél Mészáros János 24 éves budapesti lakos kerékpárjával féktávolságon belül az 51-es villamos elé hajtott, s a szabálytalanul közlekedő fiatalembert a villamos elütötte. könnyebb sérüléssel vitték kórházba. a baleset 30 percig akadályozta a forgalmat.

a rendőrség és a budapesti közlekedési vállalat szakemberei még vizsgálják annak a nem mindennapi balesetnek az okát, amely péntek délután Csepelen, az Erdősor utca 74. számú háznál történt. az 59/a jelzésű autóbusz a járdán áthaladva, a betonkerítést betörve az épületnek rohant. a házban súlyos károk keletkeztek, de emberéletben nem esett kár. hárman sérültek meg, közülük két személyt a helyszínen, egyet pedig a rendelőintézetben részesítettek első segélyben. /mti/

21.15/szb

- 57 -

21.15

bb. 81. befejeződött a nemzetközi színházi intézet budapesti kongresszusa

t fe/gk/zs/gy/la

1969. június 13.

a nemzetközi színházi intézet /iti/ 13. kongresszusa pénteken kerekasztal-vitával folytatta munkáját, boldizsár ivánnak, a színház című folyóirat főszerkesztőjének elnöklétével. a többórás eszmecsere követően délután a kongresszus megtartotta záróülését. a plenáris ülésen beterjesztették a szakbizottságok határozati javaslatait. a kongresszus elhatározta, hogy az itti 14. kongresszusát 1971-ben londonban rendezi meg. egyebek között határozat született a fiatal színházi szakemberek fokozottabb bevonásáról az itti munkájába. elhatározták, hogy állandó bizottságot létesítenek a zenés színház kérdéseinek tanulmányozására. a kongresszus javasolta a budapesten működő nemzetközi színházi dokumentációs központ gazdag anyagának eddiginél fokozottabb felhasználását. döntés született arra vonatkozóan is, hogy a következő időszakban fiatal rendezők, díszlettervezők, színészek, drámaírók és más színházi szakemberek részére szimpozionokat és munkaértekezleteket rendeznek kimagasló színházi elméleti és gyakorlati szakemberek irányításával.

a budapesti kongresszus sajnálkozását fejezte ki, hogy az itti görög tagozatának képviselői nem lehetnek jelen a tanácskozáson, és testvéri üdvözlét küldte valamennyi görög művésznak és színházi dolgozónak.

az itti magyar tagozata és a színházművészeti szövetség a kongresszusi küldöttek tiszteletére péntek este fogadást adott a fészek klubban./mti/

..

bb. 82. fogadás a török nagykövetségen

t pr/gk/gy/la

1969. június 13.

a török köztársaság nagy nemzetgyűlésének budapesten tartózkodó delegációja tiszteletére pénteken fogadást adott veysel versan, a török köztársaság budapesti nagykövete. a szívélyes melegehangú fogadáson megjelent kállai gyula, az országgyűlés elnöke, dr. beresztóczy miklós, az országgyűlés al-elnöke, puja frigyos, a külügyminiszter első helyettese, erdei ferenc akadémikus, a hazafias népfront országos tanácsának főtitkára és bartos istván, a fővárosi tanács végrehajtó bizottságának elnökhelyettese. ott volt a magyar országgyűlés titkára, számos képviselő, s a külügyminisztérium több vezető beosztású munkatársa. a vendégek között volt a követség meghívására budapesten tartózkodó esir afsar török énekművész is./mti/

..

- 58 -

21.20/gy

21.23  
RO

a szerkesztőségek figyelmébe!

kérjük, hogy mai bb. 78-as hírünk /felavatták... 2. folyt./ alulról számított 3. sorában a, n jól példázza ezt néhány számadat,, mondatot t ö r ö l j é k .

a 4. folytatás alulról számított 2. bekezdésének 2. sorában a szöveg helyesen: „megállapította, hogy munkásosztályunk, parasztságunk és... / a belpolitikai helyzet nyugodt, szilárd - tehát kimerad./  
/mti/

..

-59-

-JE9E-



**M.T.I.**

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e i

1969. június 14.

bb 1. ,, a hónap műtárgya,,: xvi. századi olasz festő műve a  
szépművészeti muzeumban

i ol/mm zs bh la

1969. június 14.

a szépművészeti muzeum olasz reneszánsz arcképeinek közis-  
merten gazdag gyűjteménye a közelmúltban gyarapodott orsina  
de,grassi portréjával. a képpel sokat foglalkozott már a szak-  
irodalom, de alkotójának kilétét meg nem tudták megállapítani.  
az ábrázolt személyére vonatkozóan azonban pontos eligazítást ad-  
nak a képen elhelyezett feliratok: a gyászba öltözött nő antonio  
della volta bolognai nemes özvegye, a képen látható viasz képmás  
pedig a hölgy fivérét, achille de,grassi bencés apátot ábrázol-  
ja, aki 1539-ben került a ravennai santo sprito bencés kolostor  
apáti székébe. mindezek alapján a festmény megközelítőleg az  
1540-es évekre datálható. további érdekessége, hogy bár élő alak-  
ként jeleníti meg a modellt, valószínűleg annak halála után ké-  
szült; erre utal az arc maszk-szerű merev kifejezése és a mulan-  
dóság szimbólumaként az asztalon elhelyezett homokóra.

a muzeum új szerzeményét a ,,hónap műtárgyát,,- abból az  
alkalomból mutatják be, hogy éppen 50 éve, 1919 júniusában sze-  
repelt a köztulajdonba vett műkincsek műcsarnoki kiállításán./mti/  
-.-

bb 2. felvétel egészségügyi szakiskolába

i gj/mné zs bh -cz

1969. június 14.

a fővárosi tanács egészségügyi főosztálya felvételt hirdet  
a fővárosi egészségügyi szakiskolák 1969. szeptember 1-én induló  
általános ápolónői, gyermekápolónői, csecsemő- és gyermekgondozó-  
női, szülésznői és gyógyszerügyi asszisztensi évfolyamaira.

/folyt. köv./

-1-

Ro